



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / USER MANUAL

GIVAS – SOCIETÀ A RESPONSABILITÀ LIMITATA - VAT NO. IT01498810280
(ДЖИВАС – СОЧЕТА А РЕСПОНСАБИЛИТА ЛИМИТАТА)

SAONARA (PD) VIALE VENETO, 2 CAP 35020 HAMLET: VILLATORA, (Италия)

«УТВЕРЖДАЮ» / "APPROVE"

Chairman of the Board of Directors

(должность/position)

Berto Silvio

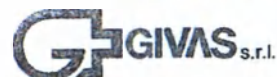
(имя/name)

(подпись/signature)

Saonara, 19/11/2024r.

(«день» месяц (цифрами) / «day» month
(numerals))

М.П. / Stamp



V.le Veneto, 2 - Z.A.I. - 35020 SAONARA (PD)
Tel. 049.8790710 - 8790199 - Fax 049.8790711
Part. IVA IT 01498810280 - CCIAA 164285

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / USER MANUAL

**Каталка медицинская для перевозки пациентов, в вариантах
исполнения: BS1500, BS1504, BS1512, с принадлежностями**

**Medical gurney for transporting patients in versions: BS1500, BS1504,
BS1512, with accessories**



Prefettura di Padova

Ufficio Territoriale del Governo
Area IV – Ufficio Legalizzazioni



PREFETTURA – UFFICIO TERRITORIALE DEL GOVERNO
-PADOVA-

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Paese: ITALIA
- Il presente atto pubblico
2. è stato sottoscritto da CELEGATO ERIKA
3. operante in qualità di FUNZIONARIA INCARICATA
4. è munito del sigillo / bollo di
CAMERA DI COMMERCIO DI PADOVA
- Attestato
5. in Padova
6. Il 28/11/2024
7. da PREFETTURA di PADOVA
8. col numero 4273
9. timbro sigillo
10. Firma



Il Funzionario Assistente Sociale

Dott.ssa Rosarina Rita Attisani

НАИМЕНОВАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Каталка медицинская для перевозки пациентов, в вариантах исполнения: BS1500, BS1504, BS1512, с принадлежностями

Варианты исполнения:

1. Каталка медицинская для перевозки пациентов BS1500, в составе:

1. Каталка медицинская для перевозки пациентов BS1500 – 1 штука;
2. Ложе из оцинкованной стальной сетки, съемное или Ложе рентгенпрозрачное (каталожный номер BZ1565) – 1 штука
3. Колесное основание из 4-х колес Ø 200 мм - 1 штука;
4. 5-е колесо (каталожный номер BZ1530) – 1 штука (при необходимости);
5. Бамперы защитные угловые - 4 штуки;
6. Бамперы защитные боковые (каталожный номер 7PR00002010) – 2 штуки (при необходимости);
7. Матрас в вариантах исполнения:
 - 7.1 Матрас антистатический, со съемным чехлом (каталожный номер BZ1501) - не более 3 штук;
 - 7.2 Матрас антистатический, со съемным чехлом (каталожный номер BZ1506) - не более 3 штук;
 - 7.3 Матрас антистатический, со съемным чехлом (каталожный номер BZ1507) - не более 3 штук;
 - 7.4 Матрас антистатический, со съемным чехлом (каталожный номер BZ1508) - не более 3 штук;
8. Откидные хромированные боковые ограждения (каталожный номер BZ1604) - 2 штуки (при необходимости)
9. Складные горизонтальные боковые ограждения (каталожный номер BZ1607) - 2 штуки (при необходимости)
10. Складные вертикальные боковые ограждения (каталожный номер ZBZ16072) – 2 штуки (при необходимости);
11. Держатель кислородного баллона (каталожный номер BZ1520) – 1 штука (при необходимости);
12. Держатель бумажного рулона (каталожный номер BZ1525) – 1 штука (при необходимости);
13. Руководство по эксплуатации – 1 штука.

Принадлежности:

1. Инфузионная стойка с 2-мя крючками (каталожный номер BZ1524) – не более 2 штук;
2. Инфузионная стойка с 4-мя крючками (каталожный номер ZBZ15241) – не более 2 штук;
3. Поручень для перемещения съемный со стороны ног и/или головы с гнездами для установки инфузионных стоек (каталожный номер BZ1535) – не более 2 штук;
4. Кронштейн со столиком для монитора (каталожный номер BZ1518) – 1 штука;
5. Держатель дренажных мешков (каталожный номер RA0070) – 1 штука.

2. Каталка медицинская для перевозки пациентов BS1504, в составе:

1. Каталка медицинская для перевозки пациентов BS1504 – 1 штука;
2. Ложе из оцинкованной стальной сетки, съемное или Ложе рентгенпрозрачное (каталожный номер BZ1565) – 1 штука;
3. Колесное основание из 4-х колес Ø 200 мм - 1 штука;

4. 5-е колесо (каталожный номер BZ1530) – 1 штука (при необходимости);
5. Бамперы защитные угловые - 4 штуки;
6. Бамперы защитные боковые (каталожный номер 7PR00002010) – 2 штуки (при необходимости);
7. Матрас в вариантах исполнения:
 - 7.1 Матрас антистатический, со съемным чехлом (каталожный номер BZ1501) - не более 3 штук;
 - 7.2 Матрас антистатический, со съемным чехлом (каталожный номер BZ1506) - не более 3 штук;
 - 7.3 Матрас антистатический, со съемным чехлом (каталожный номер BZ1507) - не более 3 штук;
 - 7.4 Матрас антистатический, со съемным чехлом (каталожный номер BZ1508) - не более 3 штук;
8. Откидные хромированные боковые ограждения (каталожный номер BZ1604) - 2 штуки (при необходимости)
9. Складные горизонтальные боковые ограждения (каталожный номер BZ1607) - 2 штуки (при необходимости)
10. Складные вертикальные боковые ограждения (каталожный номер ZBZ16072) – 2 штуки (при необходимости);
11. Держатель кислородного баллона (каталожный номер BZ1520) – 1 штука (при необходимости);
12. Держатель бумажного рулона (каталожный номер BZ1525) – 1 штука (при необходимости);
13. Руководство по эксплуатации – 1 штука.

Принадлежности:

1. Инфузионная стойка с 2-мя крючками (каталожный номер BZ1524) – не более 2 штук;
2. Инфузионная стойка с 4-мя крючками (каталожный номер ZBZ15241) – не более 2 штук;
3. Поручень для перемещения съемный со стороны ног и/или головы с гнездами для установки инфузионных стоек (каталожный номер BZ1535) – не более 2 штук;
4. Кронштейн со столиком для монитора (каталожный номер BZ1518) – 1 штука;
5. Держатель дренажных мешков (каталожный номер RA0070) – 1 штука.

3. Каталка медицинская для перевозки пациентов BS1512, в составе:

1. Каталка медицинская для перевозки пациентов BS1512 – 1 штука;
2. Ложе из рентгенопрозрачного HPL ламината, марки BS - 1 штука;
3. Колесное основание из 4-х колес Ø 200 мм - 1 штука;
4. 5-е колесо (каталожный номер BZ1530) – 1 штука (при необходимости);
5. Бамперы защитные угловые - 4 штуки;
6. Бамперы защитные боковые (каталожный номер 7PR00002010) – 2 штуки (при необходимости);
7. Матрас в вариантах исполнения:
 - 7.1 Матрас антистатический, со съемным чехлом (каталожный номер BZ1501) - не более 3 штук;
 - 7.2 Матрас антистатический, со съемным чехлом (каталожный номер BZ1506) - не более 3 штук;
 - 7.3 Матрас антистатический, со съемным чехлом (каталожный номер BZ1507) - не более 3 штук;

- 7.4 Матрас антистатический, со съемным чехлом (каталожный номер BZ1508) - не более 3 штук;
8. Откидные хромированные боковые ограждения (каталожный номер BZ1604) - 2 штуки (при необходимости);
9. Складные горизонтальные боковые ограждения (каталожный номер BZ1607) - 2 штуки (при необходимости);
10. Складные вертикальные боковые ограждения (каталожный номер ZBZ16072) – 2 штуки (при необходимости);
11. Держатель кислородного баллона (каталожный номер BZ1520) – 1 штука (при необходимости);
12. Держатель бумажного рулона (каталожный номер BZ1525) – 1 штука (при необходимости);
13. Руководство по эксплуатации – 1 штука.

Принадлежности:

1. Инфузионная стойка с 2-мя крючками (каталожный номер BZ1524) – 2 штуки;
2. Инфузионная стойка с 4-мя крючками (каталожный номер ZBZ15241) – 2 штуки;
3. Поручень для перемещения съемный со стороны ног и/или головы с гнездами для установки инфузионных стоек (каталожный номер BZ1535) – 2 штуки;
4. Кронштейн со столиком для монитора (каталожный номер BZ1518) – 1 штука;
5. Держатель дренажных мешков (каталожный номер RA0070) – 1 штука.

СВЕДЕНИЯ О РАЗРАБОТЧИКЕ, ПРОИЗВОДИТЕЛЕ, УПОЛНОМОЧЕННОМ ПРЕДСТАВИТЕЛЕ НА ТЕРРИТОРИИ РФ

Сведения о разработчике, производителе, месте производства

Производитель / разработчик	GIVAS – SOCIETA' A RESPONSABILITA' LIMITATA «ДЖИВАС – СОЧЕТА А РЕСПОНСАБИЛИТА ЛИМИТАТА»
Адрес	SAONARA (PD) VIALE VENETO, 2 CAP 35020 HAMLET: VILLATORA, (Италия)
Место производства медицинского изделия	GIVAS S.r.l., Viale Veneto, 2 - Frazione Villatora - 35020 Saonara (PD) Italia, (Италия)
Тел.:	+39 0498790199

Сведения об уполномоченном представителе в РФ

Уполномоченный представитель	Общество с ограниченной ответственностью «ТВИНЛАЙН»
Адрес	Россия, 129344, г. Москва, ул. Верхоянская, д.18, к. 2, помещ. 2, комната 1
Тел.:	+7 495 258-75-12; 8-800 500-79-27
Почта	twinline@mail.ru

НАЗНАЧЕНИЕ

Предназначены для транспортировки и размещения пациентов в пределах медицинской организации при оказании первичной и специализированной медицинской помощи, направленной на лечение, диагностику, реабилитацию заболеваний и мониторинг состояния организма пациента.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Каталка медицинская для перевозки пациентов, в вариантах исполнения: BS1500, BS1504, BS1512, с принадлежностями (далее – каталка BS1500, каталка BS1504, каталка BS1512, каталка в варианте исполнения: BS1500, каталка в варианте исполнения: BS1504, каталка в варианте исполнения: BS1512).



Каталка BS1500 и каталка BS1504 двухсекционные, могут иметь ложе из оцинкованной стальной сетки, съемное или ложе рентгенпрозрачное (каталожный номер BZ1565). Каталка BS1512 имеют четыре секции и может иметь только ложе из рентгенопрозрачного HPL ламината марки BS.

На основаниях располагается гидравлическая система управления подъема и опускания ложа каталки, установленное колесное основание с системой управления колес. Основание закрыто специальным кожухом имеет формованные ниши для возможного хранения личных вещей пациента или принадлежностей для каталки.

Рама каталки обрамляет ложе каталки и выполняет функцию защиты от ударов во время перемещения, так как по углам имеет специальные мягкие пластиковые бамперы.

На раму каталки могут быть установлены различные типы боковых ограждений.

Конструкции каталок BS1504, BS1512. аналогична BS1500, за исключением наличия положения Тренделенбурга и обратного положения Тренделенбурга.

Описание механизмов

Педальная система гидравлической регулировки высоты ложа (для каталки в вариантах исполнения: BS1500, BS1504, BS1512)



Используется для изменения высоты ложа с помощью пантографов, приводимых в действие гидравлической помпой с педалью изменения высоты.

Пневматическая система регулировки спинной секции (для каталки в вариантах исполнения: BS1500, BS1504, BS1512)



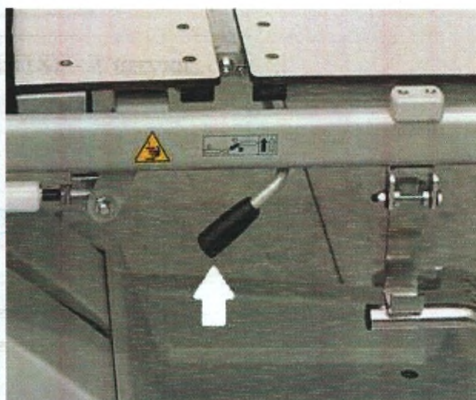
Производит регулировку угла наклона спинной секции с помощью газовых пружин, которые поднимает секцию. Ручки управления газовыми пружинами расположены с обеих сторон под регулируемой секцией.

Механизм центрального управления блокировкой колес с 2-мя педалями управления (для каталки в вариантах исполнения: BS1500, BS1504, BS1512)



Позволяет с помощью педалей управлять функциями колес: блокировать все колеса, блокировать переднее колесо в прямолинейном направлении, разблокировать все колеса.

Пневматическая система регулировки тазобедренной секции (для каталки в вариантах исполнения: BS1512)



Осуществляется регулировка тазобедренной секции пневматическим приводом.

Ручки управления газовыми пружинами расположены с обеих сторон каталки под регулируемой секцией.

Полуавтоматическая система регулировки ножной секции при помощи гребенки (для каталки в вариантах исполнения: BS1512)

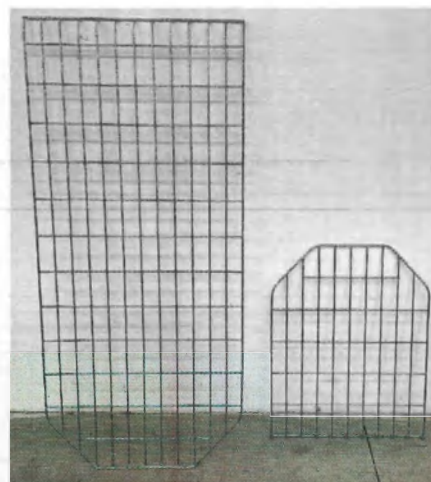


Регулировка наклона ножной секции производится вручную с помощью механизма «гребенки» и путем подтягивания ножной секции вверх рукой за рамку ограничителя матраса.

Описание ложа

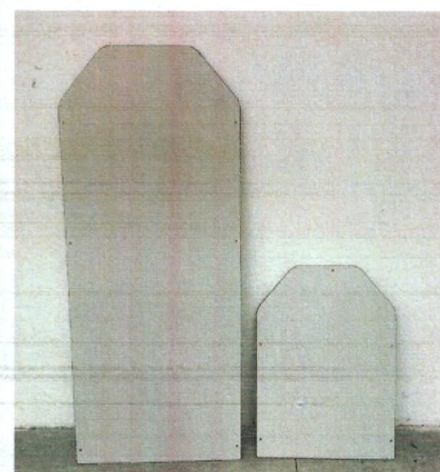
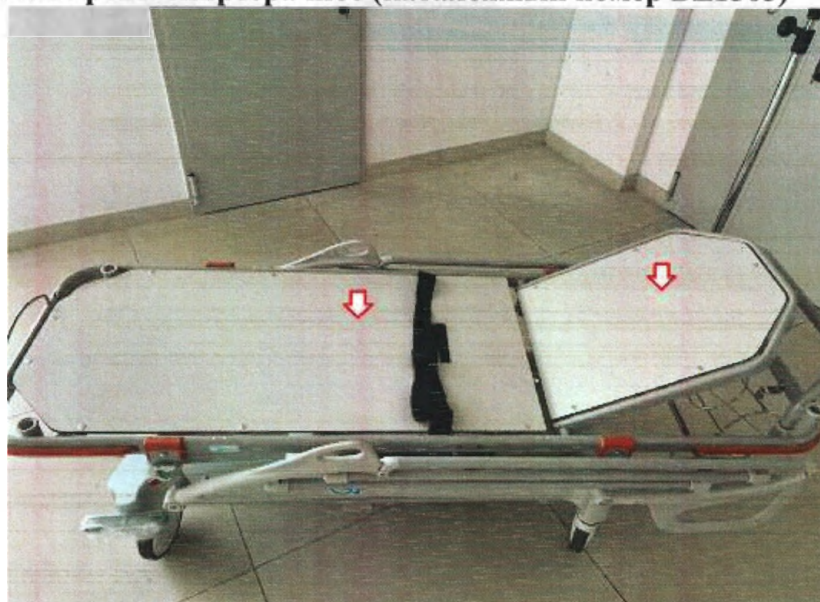
Ложь каталки может быть из оцинкованной стальной сетки, съемное или ложе рентгенпрозрачным (каталожный номер BZ1565) (для каталки в вариантах исполнения: BS1500, BS1504).

Ложь из оцинкованной стальной сетки, съемное



Состоит из 2-х секций, со съемной решеткой из сварного оцинкованного стального прутка, с креплением к раме с помощью пластиковых клипс.

Ложь рентгенпрозрачное (каталожный номер BZ1565)



Состоит из 2-х секций из многослойного и высокопрочного рентгенпрозрачного HPL ламината, который позволяет делать рентгеновские снимки в области грудной клетки и всего тела не перемещая пациента с каталки.

Ложь из рентгенпрозрачного HPL ламината, марки BS (для каталки в варианте исполнения: BS1512)



Состоит из 4-х секций из многослойного и высокопрочного рентгенопрозрачного HPL ламината марки BS, который позволяет делать рентгеновские снимки в области грудной клетки и всего тела, не перемещая пациента с каталки.

Описание колесного основания

Колесное основание располагается на базовом основании каталки и состоит из 4-х колес, может дополнительно установлено 5-е колесо (для каталки в вариантах исполнения: BS1500, BS1504, BS1512).

Колесное основание из 4-х колес Ø 200 мм (для каталки в вариантах исполнения: BS1500, BS1504, BS1512)



Состоит из 4-х поворотных колес с одним антистатическим колесом и одним колесом, блокируемым в прямолинейном направлении. На колесном основании в ножной части справа и слева располагаются пластиковые педали управления колесами с нанесенными схемами регулировок и педаль изменения высоты матрасного основания каталки.

5-е колесо (каталожный номер BZ1530)

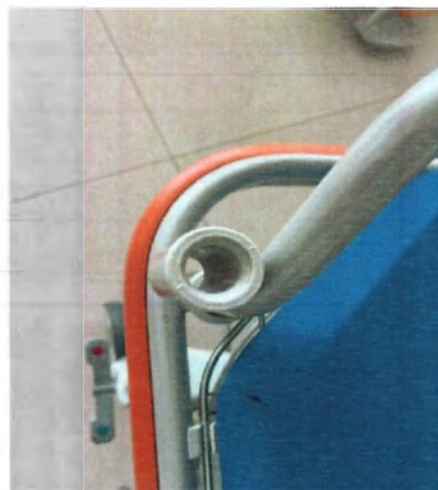


5-ое колесо располагается на центральной профилированной опоре под днищем каталки. Центральная опора оснащена парой газовых пружин и вращаемым вокруг своей оси колесом с протектором из серой резины, не оставляющей следов на полу. Колесо постоянно находится в контакте с полом, препятствуя боковому смещению каталки, чтобы обеспечить, при необходимости, вращательные движения каталки вокруг оси.

Описание рамы

Рама обрамляет ложе каталки и выполняет функцию защиты каталки от ударов во время перемещения, так как по углам имеет специальные мягкие пластиковые бамперы.

Бамперы защитные угловые (для каталки в вариантах исполнения: BS1500, BS1504, BS1512)



Используются для защиты углов каталки от повреждений при возможных ударах о препятствия.

Бамперы защитные боковые (каталожный номер 7PR00002010) (для каталки в вариантах исполнения: BS1500, BS1504, BS1512)



Предназначены для использования со складными горизонтальными боковыми ограждениями (каталожный номер ZBZ16072), для смягчения возможных ударов при перемещении каталки, а также для защиты самого изделия от повреждений.

Откидные хромированные боковые ограждения (каталожный номер BZ1604) (для каталки в вариантах исполнения: BS1500, BS1504, BS1512)



Снабжены автоматическим запирающим устройством. Боковые ограждения легко поднимаются и опускаются, а также не выступают за габариты каталки. Боковые ограждения блокируются в поднятом положении с помощью системы безопасного крепления и оснащены системой быстрой разблокировки для возможности незамедлительного опускания в случае необходимости.

Складные горизонтальные боковые ограждения (каталожный номер BZ1607) (для каталки в вариантах исполнения: BS1500, BS1504, BS1512)



Боковые ограждения с горизонтальными рейками. Благодаря газовым пружинам боковые ограждения легко поднимаются и плавно опускаются. Подъем и опускание боковых ограждений происходит вдоль матрасного основания и производится одной рукой без усилия. Плавность передвижения боковых ограждений позволяет предотвратить возможные травмы конечностей медицинского персонала и пациента при случайном защемлении пальцев. В опущенном положении боковые ограждения находятся ниже уровня лежа и не препятствуют перемещению пациента с каталки или на каталку. Боковые ограждения блокируются в поднятом положении с помощью системы безопасной блокировки, с быстрой разблокировкой для возможности незамедлительного опускания в случае необходимости.

Складные вертикальные боковые ограждения (каталожный номер ZBZ16072) (для каталки в вариантах исполнения: BS1500, BS1504, BS1512)



Боковые ограждения с вертикальными рейками оснащены верхним поручнем. Благодаря газовым пружинам боковые ограждения легко поднимаются и плавно опускаются. Подъем и опускание боковых ограждений происходит вдоль матрасного основания и производится

одной рукой без усилия. Плавность передвижения боковых ограждений позволяет предотвратить возможные травмы конечностей медицинского персонала и пациента при случайном защемлении пальцев. В опущенном положении боковые ограждения находятся ниже уровня ложа и не препятствуют перемещению пациента с каталки или на каталку. Боковые ограждения блокируются в поднятом положении с помощью системы безопасной блокировки, с быстрой разблокировкой для возможности незамедлительного опускания в случае необходимости.

Описание остальных компонентов

В состав комплекта могут входить следующие матрасы (для каталки в вариантах исполнения: BS1500, BS1504, BS1512):

Матрас антистатический (каталожный номер BZ1501)



Антистатический матрас предназначен для каталки с откидными хромированными боковыми ограждениями (каталожный номер BZ1604) и ложем из оцинкованной стальной сетки, съемным.

Матрас антистатический (каталожный номер BZ1506)



Антистатический матрас предназначен для каталки с складными горизонтальными боковыми ограждениями (каталожный номер BZ1607), складными вертикальными боковыми ограждениями (каталожный номер ZBZ16072) и ложем из оцинкованной стальной сетки, съемным.

Матрас антистатический (каталожный номер BZ1507)

Антистатический матрас предназначен для каталки с откидными хромированными боковыми ограждениями (каталожный номер BZ1604) и ложем рентгенопрозрачным (каталожный номер BZ1565). С обратной стороны матраса установлена стрип-лента 15x2,5 см, с помощью которой он крепится к рентгенопрозрачному ложу.

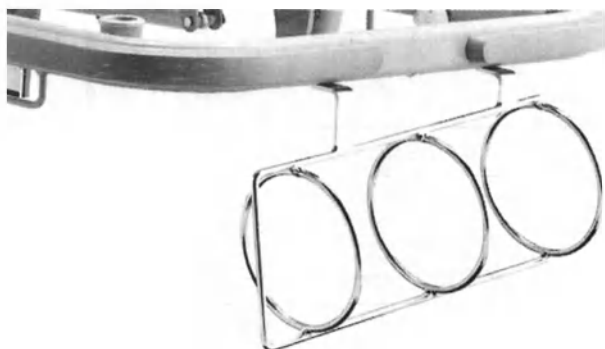


Матрас антистатический (каталожный номер BZ1508)



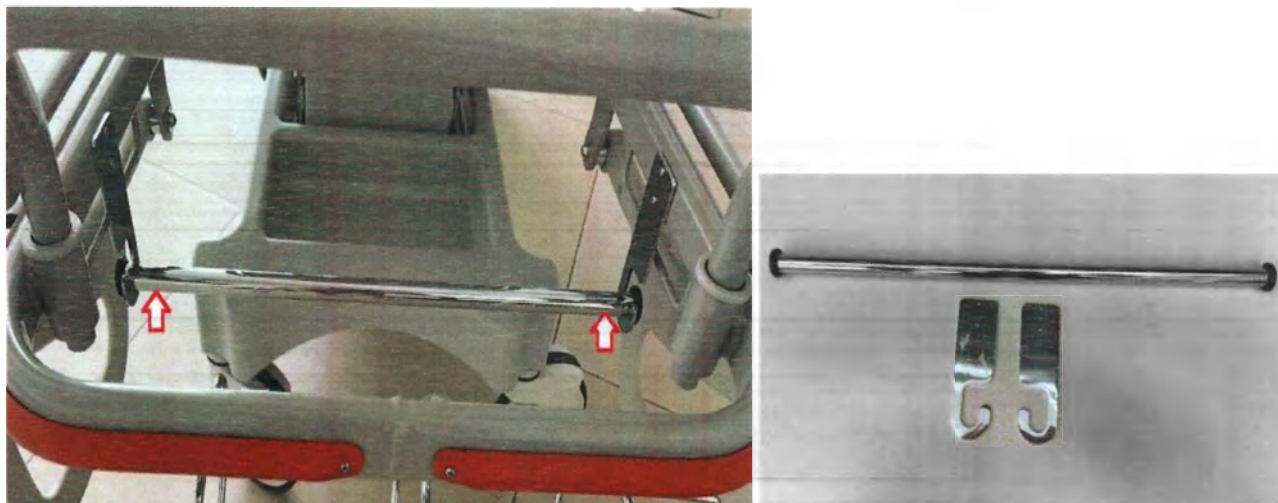
Антистатический матрас предназначен для каталки со складными горизонтальными боковыми ограждениями (каталожный номер BZ1607), складными вертикальными боковыми ограждениями (каталожный номер ZBZ16072) и ложем рентгенопрозрачным (каталожный номер BZ1565). С обратной стороны матраса установлена стрип-лента 15x2,5 см, с помощью которой он крепится к рентгенопрозрачному ложу.

Держатель кислородного баллона (каталожный номер BZ1520) (для каталки в вариантах исполнения: BS1500, BS1504, BS1512)



Держатель кислородного баллона подходит для емкостей объемом 3-7 литров. Предназначен для крепления баллона с кислородом.

Держатель бумажного рулона (каталожный номер BZ1525) (для каталки в вариантах исполнения: BS1500, BS1504, BS1512)



Держатель предназначен для установки на каталки для крепления бумажного рулона. Опоры держателя крепятся на раму ложа каталки у изголовья под спинной секцией. Трубка, поддерживающая рулонную бумагу, съемная и вращается вокруг своей оси.

Описание принадлежностей

Инфузионная стойка с 2-мя крючками (каталожный номер BZ1524)



Стойка имеет два крючка. Инфузионная стойка устанавливается на каталке в одну из втулок, находящихся в 4-х углах на раме каталки или во втулки, расположенные на поручне для

перемещения каталки. На стойке закрепляются мешки и флаконы для внутривенных вливаний.

Инфузионная стойка с 4-мя крючками (каталожный номер ZBZ15241)



Аналогична с инфузионной стойкой с 2-мя крючками (каталожный номер BZ1524), только имеет четыре крючка.

Поручень для перемещения съемный со стороны ног и/или головы с гнездами для установки инфузионных стоек (каталожный номер BZ1535)



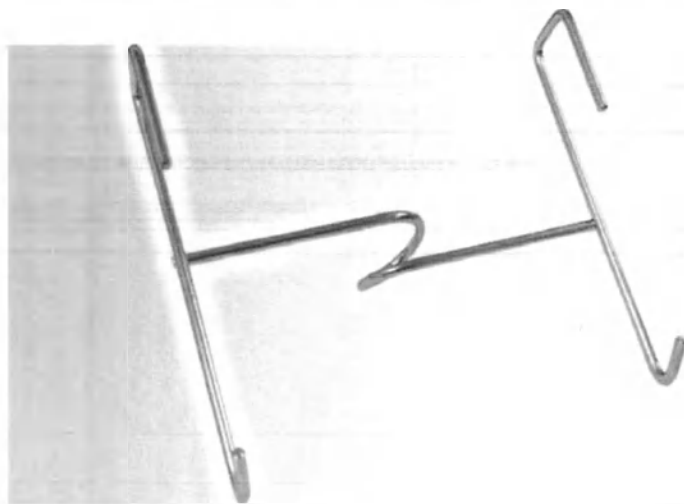
Устанавливается на раму каталки во втулки, расположенные с головной и /или ножной стороны каталки. Надежная фиксация поручня осуществляется при помощи пружинного фиксатора с нажимной кнопкой. Поручень снабжен двумя гнездами для установки стоек для внутривенного вливания.

Кронштейн со столиком для монитора (каталожный номер BZ1518)



Закрепляется в специальные гнезда, расположенные в головной и ножной части каталки. Кронштейн легко вставляется и извлекается из пары специальных втулок, расположенных по четырем углам на раме каталки. Изделие может быть установлено со стороны изголовья и / или изножья каталки. Столик кронштейна вращаемый, поддерживаемый и усиленный опорой, в комплекте со специальными ремнями для крепления аппаратуры. Предназначен для установки на каталках, для использования как поставка под монитор, рабочий столик для медперсонала, для заполнения документов, а также для хранения других необходимых предметов.

Держатель дренажных мешков (каталожный номер RA0070)



Закрепляется к раме каталки с помощью двух крючков. Предназначен для установки на каталке для крепления дренажных и мочеприемных мешков.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Изделие предназначено для использования в качестве вспомогательного оборудования при диагностике, лечении и проведении мониторинга состояния пациента.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Ограничением является максимально допустимая масса тела пациента, указанная на этикетке и в руководстве по эксплуатации.

Противопоказания в отношении клинического состояния пациента для диагностики, лечения и проведения мониторинга отсутствуют.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Реанимация, диагностика, реабилитация, мониторинг состояния организма человека.

ВОЗМОЖНЫЕ ПОБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

Отсутствуют.

УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ

В условиях медицинских организаций, домов престарелых, реабилитационных центров, гериатрических центров.

ИНФОРМАЦИЯ О ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ПОТРЕБИТЕЛЯХ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Медицинский персонал, прошедший специальную подготовку.
Конкретная группа пациентов не определена.

ПРИНЦИПЫ ДЕЙСТВИЯ МИ

Представляет собой снабженное колесами устройство для поддержания пациентов и использования в качестве вспомогательного оборудования при диагностике, лечении и проведении мониторинга состояния пациента.

ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вариант исполнения			BS1500	BS1504	BS1512
Размеры ложа	мм		1980 × 580	1980 × 580	1980 × 600
Максимальная высота	мм		900	900	900
Минимальная высота	мм		510	510	510
Ширина	мм		700	700	700
Ширина откидными хромированными боковыми ограждениями (каталожный номер BZ1604)	мм	с	700	700	700
Ширина	мм	со	810	810	810

складными
горизонтальными
боковыми
ограждениями
(каталожный номер
BZ1607)

Длина каталки	мм	2040	2040	2040
Спинная секция	мм	640 × 550	640 × 550	635 × 550
Бедренная секция	мм	1270 × 610	1270 × 610	320 × 610
Ножная секция	мм	/	/	635 × 610
Максимальное расстояние от пола до основания	мм	250	250	250
Масса нетто	кг	95	95	95
Максимально полезное пространство между ложом и основанием	мм	430	430	430
Угол наклона тренделенбурга	град.	/	12	12
Угол обратного положения тренделенбурга	град.	/	12	12
Угол наклона спинной секции	град.	80	80	80
Безопасная рабочая нагрузка	кг	300	300	300
Максимальная масса тела пациента	кг	265	265	265
Диаметр колеса	мм	200	200	200
Диаметр 5-го колеса (каталожный номер BZ1530)	мм	125	125	125
Усилие перемещения каталки	с Н	150	150	150
максимальной нагрузкой, не более				
Усилие, необходимое для фиксация съемных элементов, не более	Н	80	80	80

*Примечание: допустимое отклонение характеристик составляет ±10%, если не
указано иное*

	BS1500	BS1504	BS1512
Кол-во секций	2	2	4

Компоненты

Массогабаритные характеристики

Ложe из оцинкованной
стальной сетки, съемное
(Вариант исполнения:
BS1500/ BS1504)

Область спинной секции (полезная площадь): 61x51 см.
Диаметр стального оцинкованного прутка ложа: 6 мм.
Масса: 1,5 кг

Ложe рентгенпрозрачное
(каталожный номер BZ1565)
(Вариант исполнения:
BS1500/ BS1504)

Область спинной секции (полезная площадь): 61x51 см.
Толщина: 8 мм.
Масса: 1,86 кг

Ложe рентгенпрозрачное
(каталожный номер BZ1565)
(Вариант исполнения:
BS1500/ BS1504)

Область ножной секции (полезная площадь): 125x60 см.
Толщина: 8 мм.
Масса: 5,62 кг

Ложe из
рентгенопрозрачного HPL
ламината, марки BS (Вариант
исполнения: BS1512)

Область спинной секции (полезная площадь): 61x51 см.
Толщина: 8 мм.
Масса: 1,86 кг

Ложe из
рентгенопрозрачного HPL
ламината, марки BS (Вариант
исполнения: BS1512)

Область промежуточной фиксированной секции
(полезная площадь): 23x60 см.
Толщина: 8 мм.
Масса: 0,76 кг

Ложe из
рентгенопрозрачного HPL
ламината, марки BS (Вариант
исполнения: BS1512)

Область тазобедренной секции (полезная площадь):
32x55 см.
Толщина: 8 мм.
Масса: 1,10 кг

Ложe из
рентгенопрозрачного HPL
ламината, марки BS (Вариант
исполнения: BS1512)

Область ножной секции (полезная площадь): 63,5 x55 см.
Толщина: 8 мм.
Масса: 2,33 кг

Колесное основание из 4-х
колес Ø 200 мм (Вариант
исполнения: BS1500/BS1504/
BS1512)

Диаметр колеса: 200 мм.
Масса: 10 кг.

5-е колесо (каталожный
номер BZ1530) (Вариант
исполнения: BS1500/BS1504/
BS1512)

Диаметр колеса: 125 мм.
Масса: 3,6 кг.

Бамперы защитные угловые
(Вариант исполнения:
BS1500/BS1504/ BS1512)

Габаритные размеры: 62,5x24x13 см
Масса: 0,07 кг.

Бамперы защитные боковые
(каталожный номер
7PR00002010) (Вариант
исполнения: BS1500/BS1504/
BS1512)

Толщина: 10 мм.
Высота: 20 мм.
Масса: 0,5 кг.

Матрас антистатический
(каталожный номер BZ1501)
(Вариант исполнения:
BS1500/BS1504/ BS1512)

Габаритные размеры :190/58/8см.
Плотность: 30кг/м³.
Масса: 3,0 кг.

Матрас антистатический

Габаритные размеры :190/70/8 см

(каталожный номер BZ1506) (Вариант исполнения: BS1500/BS1504/ BS1512) Матрас антистатический (каталожный номер BZ1507) (Вариант исполнения: BS1500/BS1504/ BS1512) Матрас антистатический (каталожный номер BZ1508) (Вариант исполнения: BS1500/BS1504/ BS1512) Откидные хромированные боковые ограждения (каталожный номер BZ1604) (Вариант исполнения: BS1500/BS1504/ BS1512) Складные горизонтальные боковые ограждения (каталожный номер BZ1607) (Вариант исполнения: BS1500/BS1504/ BS1512) Складные вертикальные боковые ограждения (каталожный номер ZBZ16072) (Вариант исполнения: BS1500/BS1504/ BS1512) Держатель бумажного рулона (каталожный номер BZ1525) (Вариант исполнения: BS1500/BS1504/ BS1512) Держатель кислородного баллона (каталожный номер BZ1520) (Вариант исполнения: BS1500/BS1504/ BS1512) Принадлежности: Инфузионная стойка с 2-мя крючками (каталожный номер BZ1524) Инфузионная стойка с 4-мя крючками (каталожный номер ZBZ15241)	Плотность: 30кг/м ³ Масса: 3,6 кг. Габаритные размеры: 190/58/8 см Плотность: 30кг/м ³ Масса: 3,0 кг. Габаритные размеры: 190/70/8 см Плотность: 30кг/м ³ Масса: 3,6 кг. Габаритные размеры: 98х37 см. Габаритные размеры каталки с боковыми ограждениями: 204х67х51-80 см. Длина бокового ограждения: 98 см. Высота бокового ограждения над уровнем ложа: 280 мм. Масса: (пара боковых ограждений): 5 кг. Габаритные размеры 137 /54 см Габаритные размеры каталки с боковыми ограждениями 204х81х51-90 см. Длина: 1370 мм. Высота над уровнем ложа: 370 мм Масса: (пара боковых ограждений): 12 кг. Высота боковых ограждений над уровнем ложа: 42 см. Длина боковых ограждений: 142,5 см Свободный промежуток между вертикальными стойками ограждений: 23 см. Масса: 12 кг. Габаритные размеры: 62х16,2 см. Диаметр трубки 22 мм. Масса: 0,85 кг. Габаритные размеры: 50х27х18 см. Внутренний диаметр: 164 мм. Максимальная длина баллона: 690 мм. Безопасная рабочая нагрузка 15 кг. Масса: 1,3 кг. Габаритные размеры :75-129 см. Высота в диапазоне от 75 до 129 см. верхняя часть стойки: Ø 16 мм. нижняя часть стойки Ø 28 мм. Масса: 1,3 кг. Габаритные размеры :75-129 см. Высота в диапазоне от 75 до 129 см. верхняя часть стойки: Ø 16 мм. нижняя часть стойки Ø 28 мм. Масса: 1,4 кг.
--	---

Поручень для перемещения съемный со стороны ног и/или головы с гнездами для установки инфузионных стоек (каталожный номер BZ1535)	Габаритные размеры: 63,6x28x13,6 см. Внешний диаметр каждого гнезда – 40 мм. Масса: 1,7 кг.
Кронштейн со столиком для монитора (каталожный номер BZ1518)	Габаритные размеры: 40x31 см. Толщина столика: 8 мм. Безопасная рабочая нагрузка на столик: 12 кг. Масса: 3,65 кг.
Держатель дренажных мешков (каталожный номер RA0070)	Габаритные размеры: 16x13,5 см. Масса: 0,07 кг.

Примечание: допустимое отклонение характеристик составляет $\pm 10\%$, если не указано иное

ПЕРЕЧЕНЬ И ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛОВ МИ

Компоненты	Материал	Марка	Производитель
Каталка медицинская для перевозки пациентов, в вариантах исполнения: BS1500, BS1504, BS1512			
Рама каталки	Сталь	FE37	ISPADUE S.P.A., Италия
	Покрытие: эпоксидная эмаль	42589	BEMMEX S.R.L., Италия
Ложе из оцинкованной стальной сетки, съемное (Вариант исполнения: BS1500/ BS1504)	Сталь оцинкованная	FE37	NUOVASIVAT S.R.L., Италия
Ложе рентгенпрозрачное (каталожный номер BZ1565) (Вариант исполнения: BS1500/ BS1504)	Пластик HPL	Abet478	ABET LAMINATI SPA., Италия
Ложе из рентгенопрозрачного HPL ламината, марки BS (Вариант исполнения: BS1512)			
Чехол матраса антистатического (каталожный номер BZ1501) (Вариант исполнения: BS1500/BS1504/ BS1512)	Поликарбонат Краситель синий	Leaving220 SHENGYUAN (blue-012)	MABEL S.R.L., Италия Shen Zhen Sheng Yuan Printing Ink Co., Ltd, Китай

Чехол матраса
антистатического
(каталожный номер BZ1506)
(Вариант исполнения:
BS1500/BS1504/ BS1512)

Чехол матраса
антистатического
(каталожный номер BZ1507)
(Вариант исполнения:
BS1500/BS1504/ BS1512)

Чехол матраса
антистатического
(каталожный номер BZ1508)
(Вариант исполнения:
BS1500/BS1504/ BS1512)

Откидные хромированные
боковые ограждения
(каталожный номер BZ1604)
(Вариант исполнения:
BS1500/BS1504/ BS1512)

Складные горизонтальные
боковые ограждения
(каталожный номер BZ1607)
(Вариант исполнения:
BS1500/BS1504/ BS1512)

Складные вертикальные
боковые ограждения
(каталожный номер
ZBZ16072) (Вариант
исполнения:
BS1500/BS1504/ BS1512)

Ручка разблокировки
боковых ограждений
(каталожный номер
ZBZ16072) (Вариант

Сталь
хромированная

Сталь
хромированная

Полипропилен

Покрытие:
эпоксидная
эмаль

Полипропилен

Полиуретан

Краситель
оранжевый

Алюминий

Fe37

Fe37

FV30

42589

FV30

GVS/7ST25BS7040

SHENGYUAN
(orange-011)

Lega2011 uni
9002/5

ISPADUE S.P.A.,
Италия

ISPADUE S.P.A.,
Италия

GARDIPLAST
S.R.L., Италия

BEMMEX S.R.L.,
Италия

GARDIPLAST
S.R.L., Италия
RESINE UFFICIO
S.N.C., Италия

Shen Zhen Sheng
Yuan Printing Ink
Co., Ltd, Китай

LAMPO S.R.L.,
Италия

исполнения: BS1500/BS1504/ BS1512)			
Держатель бумажного рулона (каталожный номер BZ1525) (Вариант исполнения: BS1500/BS1504/ BS1512)	Сталь хромированны я	Fe37	ISPADUE S.P.A., Италия
Держатель кислородного баллона (каталожный номер BZ1520) (Вариант исполнения: BS1500/BS1504/ BS1512)			
Принадлежности:			
Кронштейн со столиком для монитора (каталожный номер BZ1518)	Сталь хромированны я	Fe37	ISPADUE S.P.A., Италия
	Пластик HPL	Abet478	ABET LAMINATI SPA, Италия

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Каталка медицинская для перевозки пациентов, в вариантах исполнения: BS1500, BS1504, с принадлежностями

Варианты исполнения:	Количество
1. Каталка медицинская для перевозки пациентов BS1500, в составе:	
1. Каталка медицинская для перевозки пациентов BS1500	1 штука
2. Ложе из оцинкованной стальной сетки, съемное или Ложе рентгенпрозрачное (каталожный номер BZ1565)	1 штука
3. Колесное основание из 4-х колес Ø 200 мм	1 штука
4. 5-е колесо (каталожный номер BZ1530)	1 штука (при необходимости)
5. Бамперы защитные угловые	4 штуки
6. Бамперы защитные боковые (каталожный номер 7PR00002010)	2 штуки (при необходимости)
Матрас в вариантах исполнения:	
7.1 Матрас антистатический, со съемным чехлом (каталожный номер BZ1501)	не более 3 штук
7.2 Матрас антистатический, со съемным чехлом (каталожный номер BZ1506)	не более 3 штук
7.3 Матрас антистатический, со съемным чехлом (каталожный номер BZ1507)	не более 3 штук
7.4 Матрас антистатический, со съемным чехлом (каталожный номер BZ1508)	не более 3 штук
8. Откидные хромированные боковые ограждения (каталожный номер BZ1604)	2 штуки (при необходимости)
9. Складные горизонтальные боковые ограждения (каталожный номер BZ1607)	2 штуки (при необходимости)
10. Складные вертикальные боковые ограждения (каталожный номер ZBZ16072)	2 штуки (при необходимости)
11. Держатель кислородного баллона (каталожный номер BZ1520)	1 штука (при необходимости)
12. Держатель бумажного рулона (каталожный номер BZ1525)	1 штука (при необходимости)
13. Руководство по эксплуатации	1 штука
Принадлежности:	
1. Инфузионная стойка с 2-мя крючками (каталожный номер BZ1524)	не более 2 штук

2. Инфузионная стойка с 4-мя крючками (каталожный номер ZBZ15241)	не более 2 штук
3. Поручень для перемещения съемный со стороны ног и/или головы с гнездами для установки инфузионных стоек (каталожный номер BZ1535)	не более 2 штук
4. Кронштейн со столиком для монитора (каталожный номер BZ1518)	1 штука
5. Держатель дренажных мешков (каталожный номер RA0070)	1 штука.
2. Каталка медицинская для перевозки пациентов BS1504, в составе:	
1. Каталка медицинская для перевозки пациентов BS1504	1 штука
2. Ложе из оцинкованной стальной сетки, съемное или Ложе рентгенпрозрачное (каталожный номер BZ1565)	1 штука
3. Колесное основание из 4-х колес Ø 200 мм	1 штука
4. 5-е колесо (каталожный номер BZ1530)	1 штука (при необходимости)
5. Бамперы защитные угловые	4 штуки
6. Бамперы защитные боковые (каталожный номер 7PR00002010)	2 штуки
7. Матрас в вариантах исполнения:	
7.1 Матрас антистатический, со съемным чехлом (каталожный номер BZ1501)	не более 3 штук
7.2 Матрас антистатический, со съемным чехлом (каталожный номер BZ1506)	не более 3 штук
7.3 Матрас антистатический, со съемным чехлом (каталожный номер BZ1507)	не более 3 штук
7.4 Матрас антистатический, со съемным чехлом (каталожный номер BZ1508)	не более 3 штук
8. Откидные хромированные боковые ограждения (каталожный номер BZ1604)	2 штуки (при необходимости)
Складные горизонтальные боковые ограждения (каталожный номер BZ1607)	2 штуки (при необходимости)
10. Складные вертикальные боковые ограждения (каталожный номер ZBZ16072)	2 штуки (при необходимости)
11. Держатель кислородного баллона (каталожный номер BZ1520)	1 штука (при необходимости)
12. Держатель бумажного рулона (каталожный номер BZ1525)	1 штука (при необходимости)
13. Руководство по эксплуатации	1 штука
Принадлежности:	
1. Инфузионная стойка с 2-мя крючками (каталожный номер BZ1524)	не более 2 штук
2. Инфузионная стойка с 4-мя крючками (каталожный номер ZBZ15241)	не более 2 штук
3. Поручень для перемещения съемный со стороны ног и/или головы с гнездами для установки инфузионных стоек (каталожный номер BZ1535)	не более 2 штук
4. Кронштейн со столиком для монитора (каталожный номер BZ1518)	1 штука
5. Держатель дренажных мешков (каталожный номер RA0070)	1 штука.
3. Каталка медицинская для перевозки пациентов BS1512, в составе:	
1. Каталка медицинская для перевозки пациентов BS1512	1 штука
2. Ложе из рентгенопрозрачного HPL ламината, марки BS	1 штука
Колесное основание из 4-х колес Ø 200 мм	1 штука
5-е колесо (каталожный номер BZ1530)	1 штука (при необходимости)
5. Бамперы защитные угловые	4 штуки
6. Бамперы защитные боковые (каталожный номер 7PR00002010)	2 штуки (при необходимости)
7. Матрас в вариантах исполнения:	
7.1 Матрас антистатический, со съемным чехлом (каталожный номер BZ1501)	не более 3 штук
7.2 Матрас антистатический, со съемным чехлом (каталожный номер BZ1506)	не более 3 штук
7.3 Матрас антистатический, со съемным чехлом (каталожный номер BZ1507)	не более 3 штук
7.4 Матрас антистатический, со съемным чехлом (каталожный номер BZ1508)	не более 3 штук
8. Откидные хромированные боковые ограждения (каталожный номер BZ1604)	2 штуки (при необходимости)
9. Складные горизонтальные боковые ограждения (каталожный номер BZ1607)	2 штуки (при

	необходимости)
10. Складные вертикальные боковые ограждения (каталожный номер ZBZ16072)	2 штуки (при необходимости)
11. Держатель кислородного баллона (каталожный номер BZ1520)	1 штука (при необходимости)
12. Держатель бумажного рулона (каталожный номер BZ1525)	1 штука (при необходимости)
13. Руководство по эксплуатации	1 штука
Принадлежности:	
1. Инфузионная стойка с 2-мя крючками (каталожный номер BZ1524)	не более 2 штук
2. Инфузионная стойка с 4-мя крючками (каталожный номер ZBZ15241)	не более 2 штук
3. Поручень для перемещения съемный со стороны ног и/или головы с гнездами для установки инфузионных стоек (каталожный номер BZ1535)	не более 2 штук
4. Кронштейн со столиком для монитора (каталожный номер BZ1518)	1 штука
5. Держатель дренажных мешков (каталожный номер RA0070)	1 штука

ПЕРЕЧЕНЬ МАТЕРИАЛОВ ЖИВОТНОГО И (ИЛИ) ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ

Не содержит материалов животного и (или) человеческого происхождения.

УСТАНОВКА

Транспортировка и перемещение

ВНИМАНИЕ! Операции по подъему и перемещению должны проводиться специализированным персоналом с соответствующей подготовкой.

Транспортировка медицинского изделия может осуществляться следующими видами: автомобильный, железнодорожный, морской, воздушный.

Для погрузки могут использоваться следующие средства: самоходный погрузчик; ручной погрузчик.

Подготовка места для установки

Место для установки должно иметь: жесткий, горизонтальный, ровный пол.

Осмотр при получении

Вскройте упаковку и проверьте изделие.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Условия безопасности применения

- Каталка предназначена только для профессионального использования.
- Использовать каталку только как описано в настоящем руководстве.
- Перед введением каталки в эксплуатацию внимательно прочитайте данное руководство.
- Использовать каталку только когда она находится в рабочем состоянии.
- Очищать каталку как описано в главе требования к техническому обслуживанию и ремонту.
- Предупреждать пациента каждый раз перед регулировкой положения каталки.
- Боковые ограждения должны быть всегда подняты во время нахождения пациента на каталке.
- Никогда не используйте каталку для целей, отличных от тех, для которых она была разработана и для которых она предназначена.

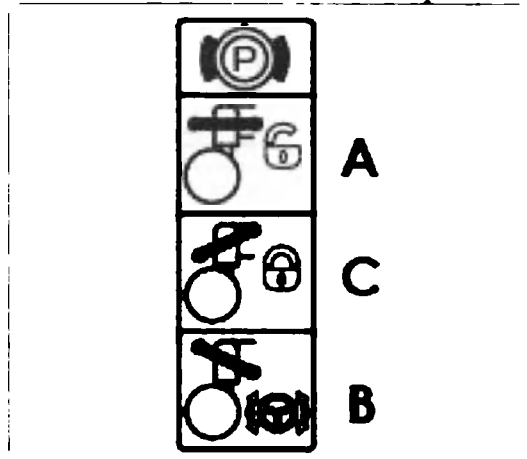
Безопасное положение

Каталка находится в безопасном положении, когда ложе установлено горизонтально в самом нижнем положении, боковые ограждения подняты и тормоз заблокирован.

Блокировка и управление функциями колес

Тормозная система позволяет:

- в положении **А** иметь все колеса свободные;
- в положении **В** активировать одно направляющее колесо, оставив другие свободными;
- в положении **С** заблокировать все колеса.



Для блокировки тормоза действовать следующим образом:

- нажать ногой на педаль тормоза (10) (со стороны красной отметки) до положения **С**.

Для разблокировки тормоза действовать следующим образом:

- нажать ногой на педаль тормоза (со стороны зеленой отметки) до положения **А**.

Для активации направляющего колеса:

- нажать ногой на педаль тормоза (10) (со стороны зеленой отметки) до положения **В**.

Перемещение каталки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупреждать пациента перед передвижением каталки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Передвижение каталки должно осуществляться только по ровной устойчивой поверхности, с поднятыми боковыми ограждениями. По окончании передвижения каталки всегда блокировать колеса.

Для перемещения каталки:

- поднять боковые ограждения;
- разблокировать тормоз (см. раздел «Блокировка тормозов»);
- активировать направляющее колесо, если требуется;
- переместить каталку, взявшись за раму ложа или рукоятки для перемещения.

Изменение высоты ложа каталки

ВНИМАНИЕ! Предупреждать пациента перед изменением высоты ложа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не помещайте руки и предметы между основанием и подвижными частями. Не регулируйте вручную подвижные части и следуйте инструкциям.

Изменение высоты ложа производится с помощью пантографов, приводимых в действие гидравлической помпой с педалью управления (11).



Для того, чтобы **поднять** ложе:

- нажать несколько раз на педаль (11) до достижения желаемой высоты ложа.



Для того, чтобы **опустить** ложе:

- приподнять педаль (11) вверх и удерживать до достижения необходимой высоты ложа.



Изменение угла наклона спинной секции

ВНИМАНИЕ! Предупреждать пациента перед подъемом и опусканием спинной секции.

Регулировка угла наклона спинной секции каталки производится с помощью газовой пружины, которая поднимает секцию. Ручки управления пружиной расположены с обеих сторон каталки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не помещайте руки и предметы между рамой ложа и спинной секцией. Не регулируйте вручную подвижные части и следуйте инструкциям.

Для того, чтобы **поднять** спинную секцию:

- нажать и удерживать одну из ручек управления газовой пружиной одной рукой, сопровождая подъем секции другой рукой.
- отпустить ручку при достижении желаемого положения.



Для того, чтобы **опустить** спинную секцию:

- нажать и удерживать одну из ручек управления газовой пружиной одной рукой, надавливая на секцию вниз другой рукой.
- отпустить ручку при достижении желаемого положения.

Изменение угла наклона бедренной секции (для каталки в варианте исполнения: BS1512)

ВНИМАНИЕ! Предупреждать пациента перед подъемом и опусканием бедренной секции.

Регулировка угла наклона бедренной секции каталки производится с помощью газовой пружины, которая поднимает секцию. Ручки управления пружиной расположены с обеих сторон каталки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не помещайте руки и предметы между рамой ложа и бедренной секцией. Не регулируйте вручную подвижные части и следуйте инструкциям.



Для того, чтобы **поднять** бедренную секцию:

- нажать и удерживать одну из ручек управления газовой пружиной

- одной рукой, сопровождая подъем секции другой рукой;
- отпустить ручку при достижении желаемого положения.



Для того, чтобы опустить бедренную секцию:

- нажать и удерживать одну из ручек управления газовой пружиной одной рукой, надавливая на секцию вниз другой рукой;
- отпустить ручку при достижении желаемого положения.



Изменение угла наклона ножной секции (для каталки в варианте исполнения: BS1512)

ВНИМАНИЕ! Предупреждать пациента перед изменением положения ножной секции. Регулировка наклона ножной секции осуществляется с помощью механизма «гребенки».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не отпускать ручку, не убедившись в полной блокировке механизма.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не помещайте руки и предметы между рамой ложа и ножной секцией.

Для того, чтобы поднять ножную секцию:

- взяться рукой за ограничитель матраса и поднять ножную секцию до требуемого положения, убедившись в надежной фиксации. Механизм «гребенка» позволяет устанавливать секцию в 6 различных положений.



Для того, чтобы опустить ножную секцию:

- взяться рукой за ограничитель матраса и поднять ножную до максимальной высоты, чтобы разблокировать механизм, после чего плавно опустить до горизонтального положения.



Изменение положения Тренделенбурга (для каталки в вариантах исполнения: BS1504, BS1512)

ВНИМАНИЕ! Предупреждать пациента перед любой регулировкой каталки.

Положение Тренделенбурга осуществляется с помощью ручки, выделенной цветом, в ножном конце каталки (12). Нажать ручку и установить ложе в требуемое положение. Отпустить ручку для блокировки ложа.



ВНИМАНИЕ! При нажатой ручке ложе каталки остается в свободном положении и может наклоняться в обоих направлениях.

Для установки ложа в положение Тренделенбург/Антитренделенбург:

- встать в изножье каталки;
- удерживать крепко одной рукой ложе каталки, другой нажать на ручку (12);
- сопроводить ложе плавным движением до нужного положения;
- отпустить ручку.

ВНИМАНИЕ! При нажатой ручке ложе каталки остается в свободном положении и может наклоняться в обоих направлениях.

Для того, чтобы вернуть ложе в горизонтальное положение из положения Тренделенбург/Антитренделенбург:

- встать в изножье каталки;
- удерживать крепко одной рукой ложе каталки, другой нажать на ручку (12);
- сопроводить ложе плавным движением до достижения горизонтального положения, ориентируясь на уровень (19), расположенный на каталке со стороны ног;
- отпустить ручку.

Изменение положения откидных боковых ограждений

ВНИМАНИЕ! Предупреждать пациента перед осуществлением любой регулировки.

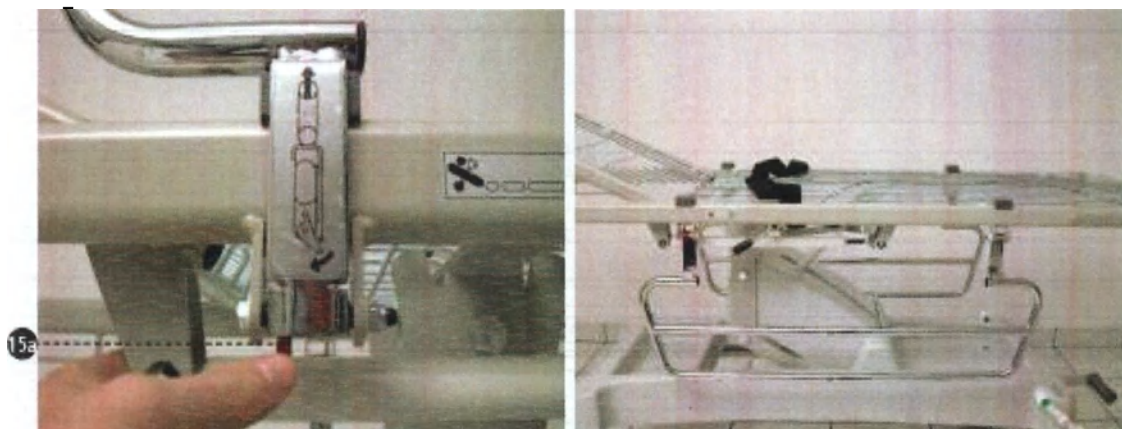
Для того чтобы поднять боковые ограждения:

- захватить ограждение и поднять его вверх, удерживая на весу;
- зацепить ограждение за каталку.



Для того, чтобы опустить боковые ограждения:

- захватить ограждение, нажать на рычажок разблокировки (15а), и приподнять и опустить ограждение вниз, придерживая до конца движения.



Изменение положения складных горизонтальных боковых ограждений

ВНИМАНИЕ! Не используйте боковые ограждения для любых иных целей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Каждый раз перед использованием убедитесь в надежной блокировке боковых ограждений.

Боковые ограждения перемещаются вручную, безопасное положение гарантируется системой блокировки.

ВНИМАНИЕ! Предупреждать пациента перед осуществлением любой регулировки.

Для того, чтобы поднять боковые ограждения:

- захватить ограждение за ручку и поднять его до максимальной высоты;
- механизм блокировки будет удерживать ограждение в вертикальном положении.



Для того, чтобы опустить боковые ограждения:

- одной рукой удерживать ограждение за ручку, другой воздействовать на рычажок (15), чтобы разблокировать ограждение;
- плавно опустить ограждение.



Изменение положения складных вертикальных боковых ограждений

Использование изделия

ВНИМАНИЕ! Не используйте боковые ограждения для любых иных целей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Каждый раз перед использованием убедитесь в надежной блокировке боковых ограждений.

Боковые ограждения перемещаются вручную, безопасное положение гарантируется системой блокировки.

ВНИМАНИЕ! Предупреждать пациента перед осуществлением любой регулировки.

Чтобы поднять боковые ограждения:

- взяться за верхнюю горизонтальную перекладину и потянуть до максимальной высоты;
- механизм блокировки будет удерживать ограждение в вертикальном положении.

Чтобы опустить боковые ограждения:

- удерживая ограждение одной рукой, второй нажать на ручку механизма разблокировки;
- плавно опустить ограждение.

Держатель кислородного баллона (каталожный номер BZ1520)

Место установки изделия

Держатель кислородного баллона должен быть прикреплен к раме каталки с помощью винтов

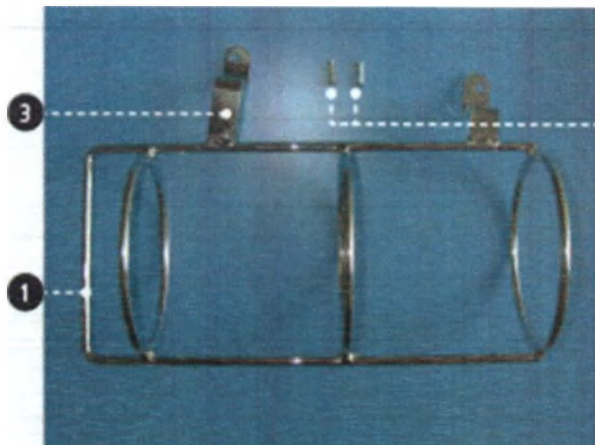
Установка кислородного баллона

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Установка должна проводиться квалифицированным персоналом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Установленный держатель не должен никаким образом создавать опасность для оператора.

Чтобы установить держатель:

- закрепить держатель к раме с помощью винтов, как показано на рисунке: в головном торце каталки под спинной секцией.



Использование изделия

ВНИМАНИЕ! Не используйте держатель кислородного баллона для любых иных целей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Каждый раз перед использованием убедитесь в правильной установке держателя.

Установка кислородного баллона

Медленно вставить кислородный баллон до конца хода.

Изъятие кислородного баллона

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Убедитесь в том, что к кислородному баллону не прикреплены никакие медицинские приспособления. Поместите каталку в просторном месте, чтобы действие было безопасно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда есть риск падения кислородного баллона при его изъятии. Вытащить баллон аккуратно и поместить его в надежное место.

Держатель бумажного рулона (каталожный номер BZ1525)

Место установки изделия

Держатель рулона бумаги устанавливается на каталки с помощью крепежа.

Установка держателя бумажного рулона

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Установка этого изделия должна проводиться квалифицированным персоналом.

Чтобы установить держатель:

- зафиксировать крепления держателя на раме каталки с помощью винтов (v);



- надеть рулон бумаги на стержень (2) установить стержень на крепления держателя (1).



Матрас антистатический (каталожный номер BZ1501) или Матрас антистатический (каталожный номер BZ1506) или Матрас антистатический (каталожный номер BZ1507) или Матрас антистатический (каталожный номер BZ1508)

Установка матраса

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Установка должна проводиться квалифицированным персоналом.

Чтобы установить матрас:

- положите матрас на ложе каталки.

Использование изделия

ВНИМАНИЕ! Не используйте изделие для любых иных целей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием матраса убедитесь, что он правильно размещен на ложе.

Уложить пациента на каталку поверх матраса.

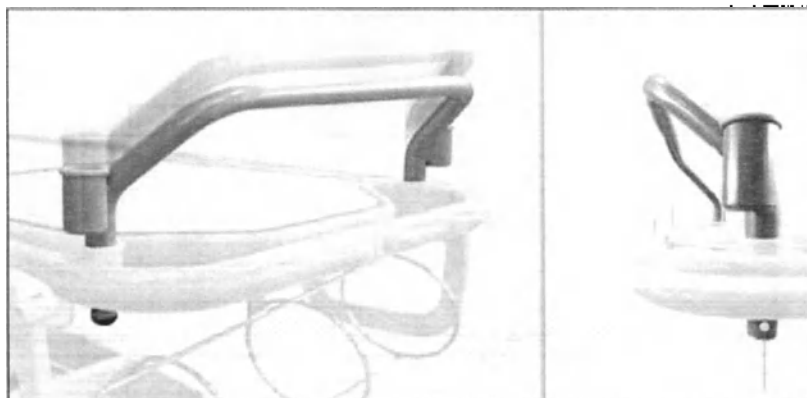
Принадлежности

Поручень для перемещения съемный со стороны ног и/или головы с гнездами для установки инфузионных стоек (каталожный номер BZ1535)

Место установки изделия

Поручень устанавливается на каталки в пару втулок, находящихся в 4-х углах каталки, с головной и /или ножной стороны каталки.

Установка поручня для перемещения



Кнопка фиксации /
разблокировки поручня

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Установка должна проводиться квалифицированным персоналом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием каталки необходимо убедиться в надежной фиксации поручня для перемещения.

Чтобы установить поручень для перемещения:

- вставить концы поручня в 2 втулки, расположенные со стороны головы и /или ног пациента, нажав кнопку фиксации/разблокировки поручня.

Чтобы снять поручень для перемещения:

- удерживать кнопку фиксации/разблокировки поручня и потянуть поручень вверх.

Использование изделия

ВНИМАНИЕ! Не используйте поручень для перемещения для любых иных целей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Каждый раз перед использованием убедитесь, что поручень надежно зафиксирован.

- взяться за поручень обеими руками;
- толкать или тянуть каталку в желаемом направлении.

Инфузионная стойка с 2-мя крючками (каталожный номер BZ1524); Инфузионная стойка с 4-мя крючками (каталожный номер ZBZ15241)





Место установки изделия

Инфузионная стойка устанавливается на каталку в одну из втулок, находящихся в 4-х углах каталки.

Установка инфузионной стойки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Установка должна проводиться квалифицированным персоналом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ориентировать крючки стойки в продольном направлении каталки.

Чтобы установить инфузионную стойку:

вставить стержень стойки во втулку на раме, нажав предохранительный штифт (4).



Чтобы **снять** инфузионную стойку:

удерживать нажатым предохранительный штифт (4) и вытащить стержень.

Использование изделия

ВНИМАНИЕ! Не используйте для любых иных целей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда убедитесь в том, что крючки инфузионной стойки установлены в продольном направлении с каталкой, чтобы снизить риск зацепления крючками.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Каждый раз перед использованием убедитесь в правильной установке инфузионной стойки.

Чтобы **отрегулировать** инфузионную стойку:

- повернуть ручку регулировки высоты (1) против часовой стрелки;
- отрегулировать высоту стойки, подняв или опустив ее до желаемой высоты;
- повернуть ручку регулировки высоты (1) по часовой стрелке;
- повесить емкость с раствором за ее держатель на один из крючков.

Кронштейн со столиком для монитора (каталожный номер BZ1518)



Место установки изделия

Кронштейн должен устанавливаться в ножном торце каталки. Рекомендуется провести установку до начала использования каталки.

Установка кронштейна со столиком для монитора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Установка этого изделия должна проводиться квалифицированным персоналом.

Чтобы установить кронштейн:

- взять изделие двумя руками и установить штифты в 2 втулки в изножье каталки;
- убедиться в его устойчивости.

Использование изделия

ВНИМАНИЕ! Не используйте изделие для любых иных целей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Убедитесь каждый раз, что изделие хорошо закреплено на каталке, т.к. в противном случае оно может стать помехой и привести к нанесению травм потенциальному пользователю, а также повредить саму каталку.

Чтобы использовать кронштейн со столиком для монитора:

- открутите винты блокировки до свободного вращения полки;
- поверните столешницу полки до горизонтального положения;
- затяните винты блокировки до полной фиксации полки;
- убедитесь в ее стабильности, поместите монитор сверху и закрепите его с помощью ремней (4).

Держатель дренажных мешков (каталожный номер RA0070)



Место установки изделия

Держатель устанавливается на раму каталки с помощью собственного крючка крепления.

Установка держателя

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Установка должна проводиться квалифицированным персоналом.

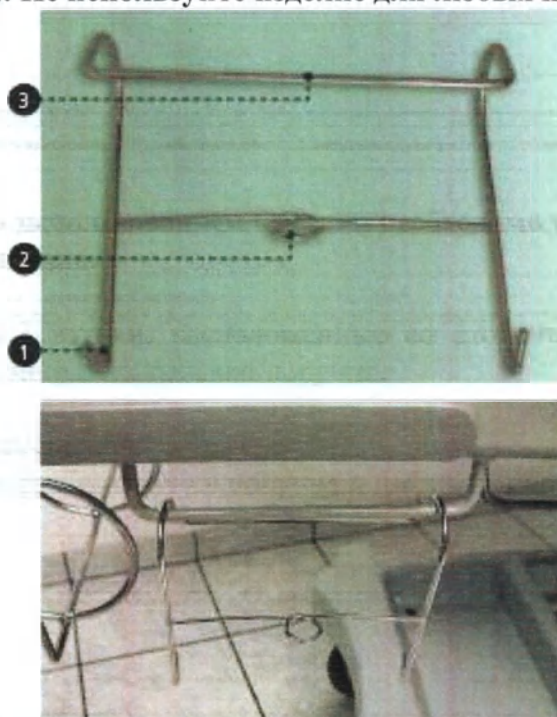
Чтобы установить держатель:

повесить держатель за крючок-крепление (3) на каталку, как показано на рисунке.

Использование изделия

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Поместите изделие в легкодоступное для пациента и медицинского персонала место.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не используйте изделие для любых иных целей.



Чтобы **использовать** держатель дренажных мешков:

- повесить мешок за отверстия на нем на крючки держателя (1);
- пропустить катетер через кольцо (2);
- подвесить держатель за собственный крючок (3) к каталке как показано на рисунке.

БЕЗОПАСНОСТЬ

Общие положения

ВНИМАНИЕ! Неправильное использование и техническое обслуживание могут нанести вред людям и изделию.

- Используйте и обслуживайте изделие только в соответствии с инструкциями в данном руководстве.
- На ровных поверхностях, с пациентами и операторами среднего роста каталки могут перемещаться одним оператором.
- Непредвиденные обстоятельства или чрезмерный вес пациента могут потребовать использования дополнительного персонала для обеспечения комфорта и безопасности пациента.
- Не используйте каталки не по назначению.
- Предупреждайте пациента всякий раз, прежде чем производить регулировки каталок.
- Никогда не оставляйте каталку без присмотра, когда на ней находится пациент.

- Сохраните это руководство для информации и обучения персонала.
- Передайте его вместе с изделием в случае продажи или передачи новым пользователям.

Техническое обслуживание и ремонт

Периодические проверки

Пользователи должны проверять каталки не реже одного раза в год; осмотр должен включать визуальный поиск любого повреждения, которое может поставить под угрозу целостность и надлежащее функционирование изделия. Такие как:

- затяжка винтов;
- корректное функционирование, согласно главе «Эксплуатация изделия»;
- правильная установка и закрепление любых принадлежностей;
- проверка колес и тормозов.

ВНИМАНИЕ! Если обнаружено какое-либо повреждение, немедленно выведите изделие из эксплуатации, пока не будет проведен ремонт или замена.

Очистка

Очистку загрязнений поверхностей каталки **необходимо проводить каждые 30 дней** путём протирания ветошью, смоченной в воде.

- очистите металлические детали водой с мылом, тщательно промойте и высушите, затем нанесите с помощью салфетки автомобильный воск;
- очистите детали из резины водой с мылом, промойте и высушите их полностью, затем обработайте их силиконовой смазкой;
- смажьте все скользящие детали белой литиевой смазкой.
- удалите излишки смазки перед возвратом в эксплуатацию.
- проведите функциональную проверку.

Смазка

Убедитесь, что соединенные или подвижные части регулярно смазываются, чтобы избежать внезапных стопоров и поломок. Обработывайте их каждые 2-3 месяца спреем со смазочными, моющими и антикоррозионными свойствами.

Регулировка

Каждые 2-3 месяца проверяйте, чтобы все винты были затянуты, проверьте тормозную систему, в случае ее неэффективного функционирования осуществить регулировку на каталках с фиксированной высотой. Ежегодно проводите осмотры всех подвижных частей, особенно для каталок, подвергающихся интенсивному использованию: вышеупомянутые элементы не должны иметь признаков износа.

Ремонт каталки включает в себя замену пришедших в негодность деталей, если они не выполняют функции устройств, обеспечивающих полную функциональность каталки.

ОПИСАНИЕ СТЕРИЛИЗАЦИИ

Медицинское изделие не стерильно.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Дезинфекцию поверхностей каталки проводится путём протирания ветошью, смоченной в растворе дезинфицирующего средства с периодичностью, регламентированной

утвержденным внутренним порядком проведения санитарной обработки в медицинской организации, в помещениях которой размещено изделие.

ДАННЫЕ О МАРКИРОВКЕ МИ

Каталка медицинская для перевозки пациентов, в вариантах исполнения: BS1500, BS1504, BS1512, и их принадлежности имеет маркировки.

Маркировка-наклейка производителя на каталку медицинскую, расположена на ее раме и содержит следующую информацию:

- логотип производителя;
- номер по каталогу;
- вариант исполнения;
- код партии;
- серийный номер;
- штрих-код
- дата изготовления;
- Безопасная рабочая нагрузка;
- Максимальный вес пациента;
- Qr-код;
- символы: «Изготовитель»; «Обратитесь к руководству по эксплуатации»; «Медицинское изделие»; «Знак соответствия ЕС»; «Безопасная рабочая нагрузка»; «Максимальный вес пациента»; «Уникальный идентификатор изделия»; «Номер по каталогу»; «Код партии»; «Дата изготовления»; «Серийный номер».

 Viale Veneto, 2 Saonara (PD) Italy www.givas.it		  	
REF MOD - XXXXXX	LOT XXXXXX	 Kg = xxx	
PROD. - XXXXXXXXXXX	 xx/xxxx		
		 Kg = xxx	
		(01) xxxxxxxxxxxxxx (10) xxxxxx (11) xxxx00 (21) xxxxxxxxxxxxxx	

Макет маркировки производителя, расположенной на каталке.

На русскоязычной маркировке, расположенной на каталке, нанесена следующая информация:

- наименование и вариант исполнения медицинского изделия;
- наименование и адрес производителя;
- наименование и адрес уполномоченного представителя производителя на территории РФ;
- номер регистрационного удостоверения;
- символ «Осторожно»;
- символ «Обратитесь к руководству по эксплуатации».

Каталка медицинская для перевозки пациентов, в варианте исполнения: BS1504, с принадлежностями

Регистрационное удостоверение № _____

Производитель: GIVAS – SOCIETA' A RESPONSABILITA' LIMITATA
«ДЖИВАС – СОЧЕТА А РЕСПОНСАБИЛИТА ЛИМИТАТА»

Адрес: SAONARA (PD) VIALE VENETO, 2
CAP 35020 HAMLET: VILLATORA, (Италия).

Уполномоченный представитель производителя на территории РФ:

Общество с ограниченной ответственностью «ТВИНЛАЙН» (ООО «ТВИНЛАЙН»)

Адрес: Россия, 129344, г. Москва, ул. Верхоянская, д.18, к. 2, помещ. 2, комната 1

Тел.: +7 495 258-75-12; 8-800 500-79-27

Email: twinline@mail.ru



Макет русскоязычной маркировки на примере медицинского изделия «Каталка медицинская для перевозки пациентов, в варианте исполнения: BS1504, с принадлежностями».

Маркировка производителя на принадлежности, содержит следующую информацию:

- логотип производителя;
- номер по каталогу;
- вариант исполнения;
- код партии;
- серийный номер;
- штрих-код
- дата изготовления;
- Безопасная рабочая нагрузка
- символы: «Изготовитель»; «Обратитесь к руководству по эксплуатации»; «Медицинское изделие»; «Знак соответствия ЕС»; «Безопасная рабочая нагрузка»; «Номер по каталогу»; «Код партии»; «Дата изготовления»; «Серийный номер».

 Viale Veneto, 2 Saonara (PD) Italy www.givas.it		  	
REF MOD - XXXXXX	LOT XXXXXX	 Kg = xxx	
PROD. - XXXXXXXXXXXX	 xx/xxxx		
SN XXXXXXXXXXXX			
			

Макет маркировки производителя на принадлежность

На русскоязычной маркировке, расположенной на принадлежностях, нанесена следующая информация:

- наименование и каталожный номер принадлежности;
- наименование и адрес производителя;
- наименование и адрес уполномоченного представителя производителя на территории РФ;
- номер регистрационного удостоверения;
- символ «Осторожно»;
- символ «Обратитесь к руководству по эксплуатации»;

Держатель дренажных мешков (каталожный номер RA0070) Регистрационное удостоверение № _____ Производитель: GIVAS – SOCIETÀ A RESPONSABILITÀ LIMITATA «ДЖИВАС – СОЧЕТА А РЕСПОНСАБИЛИТА ЛИМИТАТА» Адрес: SAONARA (PD) VIALE VENETO, 2 CAP 35020 HAMLET: VILLATORA, (Италия) Уполномоченный представитель производителя на территории РФ: Общество с ограниченной ответственностью «ТВИНЛАЙН» (ООО «ТВИНЛАЙН») Адрес: Россия, 129344, г. Москва, ул. Верхоянская, д.18, к. 2, помещ. 2, комната 1 Тел.: +7 495 258-75-12; 8-800 500-79-27 Email: twinline@mail.ru  
--

Макет русскоязычной маркировки, на примере принадлежности: « Держатель дренажных мешков (каталожный номер RA0070)»

На русскоязычной маркировке транспортной упаковки, которая включает следующую информацию:

- наименование и вариант исполнения медицинского изделия;
- комплектность поставки;
- наименование и адрес производителя;
- наименование и адрес уполномоченного представителя производителя на территории РФ;
- номер регистрационного удостоверения;
- габаритные размеры;
- масса (брутто);
- символы «Верх», «Не допускать воздействия влаги», «Температурный диапазон», «Диапазон влажности».

**Каталка медицинская для перевозки пациентов,
в варианте исполнения: BS1504, с принадлежностями**

Каталка медицинская для перевозки пациентов BS1504, в составе:

1. Каталка медицинская для перевозки пациентов BS1504 – 1 штука;
2. Ложе из оцинкованной стальной сетки, съемное – 1 штука
3. Колесное основание из 4-х колес Ø 200 мм. - 1 штука;
4. Бамперы защитные угловые - 4 штуки;
5. Матрас антистатический (каталожный номер BZ1501) – 1 штука;
6. Ремень для крепления пациента – 1 штука;
7. Откидные хромированные боковые ограждения (каталожный номер BZ1604) – 2 штуки;
8. Держатель кислородного баллона (каталожный номер BZ1520) – 1 штука;
9. Держатель бумажного рулона (каталожный номер BZ1525) – 1 штука;
10. Руководство по эксплуатации – 1 штука.

Принадлежности:

1. Инфузионная стойка с 4-мя крючками (каталожный номер ZBZ15241) – 2 штуки;
2. Поручень для перемещения съемный со стороны ног и/или головы с гнездами для установки инфузионных стоек (каталожный номер BZ1535) – 2 штуки;
3. Кронштейн со столиком для монитора (каталожный номер BZ1518) – 1 штука;
4. Держатель дренажных мешков (каталожный номер RA0070) – 1 штука.

Регистрационное удостоверение № _____

Производитель: GIVAS – SOCIETA' A RESPONSABILITA' LIMITATA

«ДЖИВАС – СОЧЕТА А РЕСПОНСАБИЛИТА ЛИМИТАТА»

Адрес: SAONARA (PD) VIALE VENETO, 2

CAP 35020 HAMLET: VILLATORA, (Италия)

Уполномоченный представитель производителя на территории РФ:

Общество с ограниченной ответственностью «ТВИНЛАЙН» (ООО «ТВИНЛАЙН»)

Адрес: Россия, 129344, г. Москва, ул. Верхоянская, д.18, к. 2, помещ. 2, комната 1

Тел.: +7 495 258-75-12; 8-800 500-79-27

Email: twinline@mail.ru

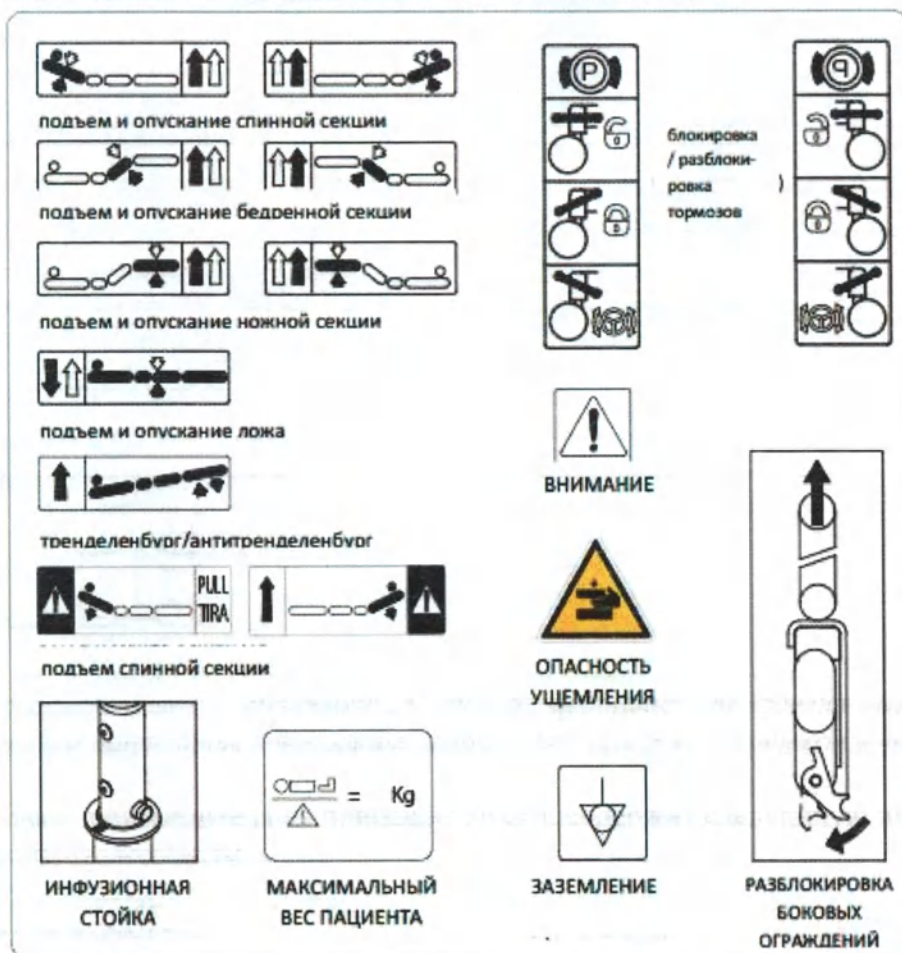
Габаритные размеры – XXX x XXX x XXX мм

Масса (брутто) – XXX кг



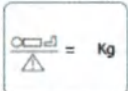
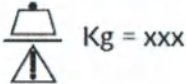
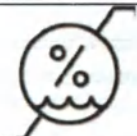
Макет русскоязычной маркировки транспортной упаковки на примере медицинского изделия: «Каталка медицинская для перевозки пациентов, в варианте исполнения: BS1504, с принадлежностями».

Другие обозначения производителя на изделии:



Символы, используемые на маркировке изделия:

Символ	Обозначение
	Не допускать воздействия влаги
	Верх
	Изготовитель
	Дата изготовления
	Код партии
	Серийный номер

	Осторожно
	Обратитесь к руководству по эксплуатации»;
	Максимальный вес пациента
	Знак соответствия ЕС
	Безопасная рабочая нагрузка
	Номер по каталогу
	Диапазон влажности
	Температурный диапазон
	Медицинское изделие
	Уникальный идентификатор изделия
MEDICAL DEVICE	Медицинское изделие
HANDLE WITH CARE	Обращаться осторожно
 FRAGILE	Хрупкое
SLIM -SERIES-	Рекламная информация, указывающая на отнесение медицинского изделия к линейке продуктов с размерами меньше классических
	Логотип производителя

ДАННЫЕ ОБ УПАКОВКЕ

Упаковка обеспечивает защиту каталок медицинских и их принадлежностей от воздействия механических и климатических факторов во время транспортировки и хранения. Каталка совместно с принадлежностями упаковывается вместе с руководством по эксплуатации в транспортную упаковку - картонную коробку.

Технические характеристики упаковки медицинского изделия:

Примечание: допустимое отклонение массогабаритных характеристик составляет $\pm 10\%$.

Наименование	Габаритные размеры (см)	Масса (кг)
Каталка медицинская для перевозки пациентов, в варианте исполнения: BS1500	215x85x90	Не более 150
Каталка медицинская для перевозки пациентов, в варианте исполнения: BS1504	215x85x90	Не более 150
Каталка медицинская для перевозки пациентов, в варианте исполнения: BS1512	215x85x90	Не более 150

ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ И ХРАНЕНИЮ

Хранить каталки в сухом месте, свободном от губительного воздействия температуры, влажности, вентиляции, солнечных лучей, пыли и воздуха, содержащего соль.

Берегите от попадания влаги.

Транспортировка изделия может осуществляться следующими видами: автомобильный, железнодорожный, морской, воздушный, при температурном режиме, указанном ниже и соблюдением следующих условий:

Условия окружающей среды	Условия транспортировки	Условия хранения
Температура	-10°C до +50°C	-10°C до +50°C
Относительная влажность	От 20% до 75%	От 20 % до 75%
Атмосферное давление	200 - 1060 гПа	200 - 1060 гПа

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Условия окружающей среды	Условия эксплуатации
Температура	От +0°C до + 50°C
Относительная влажность	От 10 % до 90%
Атмосферное давление	200 - 1060 гПа

ПОРЯДОК И УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ ИЛИ УНИЧТОЖЕНИЯ МИ

Каталку медицинскую принадлежности и упаковку утилизируют как отходы класса А по СанПиН 2.1.3684-21 или как твердые бытовые отходы.

ДАННЫЕ ПО СРОКУ СЛУЖБЫ

Каталка медицинская для перевозки пациентов, в вариантах исполнения: BS1500, BS1504, BS1512 с принадлежностями рассчитана на 10-летний срок службы.

ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Гарантийный срок эксплуатации – 2 года.

Гарантийный срок хранения изделий – 2 года.

- Гарантия недействительна в случае обращения не в сервисную службу;

- Гарантия недействительна в случае вмешательства в конструкцию приспособления, которое не соответствует руководству по эксплуатации;
- Гарантия недействительна в случае неправильной эксплуатации приспособления или его использования не по назначению;
- Гарантия недействительна в случае внесения каких-либо изменений в конструкцию изделия.

СВЕДЕНИЯ О РЕКЛАМАЦИЯХ

Уполномоченный представитель производителя:

Общество с ограниченной ответственностью «ТВИНЛАЙН» (ООО «ТВИНЛАЙН»)
 Россия, 129344, г. Москва, ул. Верхоянская, д.18, к. 2, помещ. 2, комната 1
 +7 495 258-75-12; 8-800 500-79-27
 twinline@mail.ru

ПЕРЕЧЕНЬ ПРИМЕНЯЕМЫХ НАЦИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ СТАНДАРТОВ С ЦЕЛЬЮ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ, ЭФФЕКТИВНОСТИ И КАЧЕСТВА МИ

Международные стандарты, которые распространяются на медицинское изделие

UNI EN ISO 9001:2015	Системы менеджмента качества. Требования
UNI CEI EN ISO 13485:2016	Система Управления Качеством
ISO 14001:2015	Системы экологического менеджмента. Требования и руководство по применению
UNI CEI EN ISO 14971:2020	Медицинские изделия – Применение процессов управления рисками к медицинским изделиям
EN ISO 15223-1:2012	Изделия медицинские. Символы, применяемые при маркировании
EN ISO 10993-5:2009	Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 5. Исследования на цитотоксичность методами in vitro
EN ISO 10993-10:2023	Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 10. Исследования сенсibiliзирующего действия
IEC 62366-1:2015	Изделия медицинские. Часть 1. Проектирование медицинских изделий с учетом эксплуатационной пригодности

Национальные стандарты РФ, которые распространяются на медицинское изделие

ГОСТ ISO 10993-5-2023	Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 5. Исследования на цитотоксичность методами in vitro
ГОСТ ISO 10993-10-2023	Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 10. Исследования сенсibiliзирующего действия
ГОСТ 31209-2003	Контейнеры для крови и её компонентов. Требования

	химической и биологической безопасности и методы испытаний
ГОСТ Р 50444-2020	Приборы, аппараты и оборудование медицинские. Общие технические требования
ГОСТ Р 52770-2023	Изделия медицинские. Система оценки биологического действия. Общие требования безопасности
ГОСТ Р МЭК 62366-1-2023	Изделия медицинские. Часть 1. Проектирование медицинских изделий с учетом эксплуатационной пригодности
ГОСТ Р ИСО 15223-1-2023	Изделия медицинские. Символы, применяемые для передачи информации, предоставляемой изготовителем. Часть 1. Основные требования

/Логотип/
ДЖИВАС
Здоровье и комфорт для людей

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

«ДЖИВАС – СОЧЕТА А РЕСПОНСАБИЛИТА ЛИМИТАТА»
Номер плательщика НДС IT01498810280

САОНАРА (ПАДУЯ), ВИАЛЕ ВЕНЕТО, 2
35020 ХАМЛЕТ: ВИЛЛАТОРА, Италия

«УТВЕРЖДАЮ»

Председатель совета директоров
(должность)

Берто Сильвио
(имя)

/подпись/
(подпись)

19.11.2024 г.
(«день» месяц (цифрами))

/Штамп:
«ДЖИВАС с.р.л»
Виале Венето, 2 – ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС – 35020
САОНАРА (ПАДУЯ)
Тел. 049 8790710 – 8790199 – Факс 049 8790711
Номер плательщика НДС IT01498810280 – ИНН 164285/

/Круглая печать:
Префектура г. Падуя/

Герб Итальянской Республики

Префектура г. Падуя
Территориальный орган Правительства
Зона IV - Отдел легализации

**ПРЕФЕКТУРА
ТЕРРИТОРИАЛЬНЫЙ ОРГАН ПРАВИТЕЛЬСТВА
ПАДУЯ**

АПОСТИЛЬ

(Гаагская конвенция от 05 октября 1961 года)

1. Страна: **ИТАЛИЯ**

Настоящий официальный документ

2. подписан **ЧЕЛЕГАТО ЭРИКА**

3. выступающим в качестве **УПОЛНОМОЧЕННОГО ДОЛЖНОСТНОГО ЛИЦА**

4. скреплен печатью/штампом **ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННОЙ ПАЛАТЫ Г. ПАДУЯ**

Удостоверено

5. в г. Падуя

6. **28.11.2024 г.**

7. кем: **ПРЕФЕКТУРОЙ Г. ПАДУЯ**

8. за номером **4273**

9. Печать/штамп

10. Подпись

/Круглая печать:
Префектура г. Падуя/

/подпись/

/Штамп:
Служащий префектуры по
связям с общественностью
Д-р Розарина Рита Аттисани/

/Марка уплаты пошлины:
Министерство экономики и финансов

ГЕРБОВАЯ МАРКА

16,00 евро

ШЕШНАДЦАТЬ/00

Государственная налоговая служба

00024341 0000483D W1JHN001

00001150 22.11.2024 11:03:17

4578-00088 A48E8D24A3608373

ИДЕНТИФИКАТОР: 01230164594452

0 1 23 016459 445 2

{Штрих-код}/

Перевод данного текста выполнен переводчиком Павленко Владиславом Станиславовичем.

Российская Федерация
Город Москва

Семнадцатого декабря две тысячи двадцать четвёртого года

Я, Квитко Федор Александрович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Павленко Владислава Станиславовича.

Подпись сделана в моём присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 62/137-н/77-2024-80-986

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.



[Handwritten signature]

Ф.А. Квитко

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 2 лист(а)(ов)

Нотариус

[Handwritten signature]





РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / USER MANUAL

GIVAS – SOCIETÀ A RESPONSABILITÀ LIMITATA - VAT NO. IT01498810280
(ДЖИВАС – СОЧЕТА А РЕСПОНСАБИЛИТА ЛИМИТАТА)

SAONARA (PD) VIALE VENETO, 2 CAP 35020 HAMLET: VILLATORA, (Италия)

«УТВЕРЖДАЮ» / "APPROVE"

Chairman of the Board of Directors

(должность/position)

Berto Silvio

(имя/name)

(подпись/signature)

Saonara, 19/11/2024r.

(«день» месяц (цифрами) / «day» month
(numerals)

М.П. / Stamp



V.le Veneto, 2 - Z.A.I. - 35020 SAONARA (PD)
Tel. 049.8790710 - 8790199 - Fax 049.8790711
Part. IVA IT 01498810280 - CCIAA 164285

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / USER MANUAL

**Каталка медицинская для перевозки пациентов, в вариантах
исполнения: BT1205, BT1405, с принадлежностями**

**Medical gurney for transporting patients in versions: BT1205, BT1405,
with accessories**



Prefettura di Padova

Ufficio Territoriale del Governo
Area IV – Ufficio Legalizzazioni



PREFETTURA – UFFICIO TERRITORIALE DEL GOVERNO
-PADOVA-

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Paese: ITALIA
- Il presente atto pubblico
2. è stato sottoscritto da CELEGATO ERIKA
3. operante in qualità di FUNZIONARIA INCARICATA
4. è munito del sigillo / bollo di
CAMERA DI COMMERCIO DI PADOVA
- Attestato
5. in Padova
6. Il 28/11/2024
7. da PREFETTURA di PADOVA
8. col numero 4274
9. timbro sigillo
10. Firma



Il Funzionario Assistente Sociale

Dot.ssa Rosanna Rita Attisani

НАИМЕНОВАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Каталка медицинская для перевозки пациентов, в вариантах исполнения: ВТ1205, ВТ1405, с принадлежностями

Варианты исполнения:

1. Каталка медицинская для перевозки пациентов ВТ1205, в составе:

1. Каталка медицинская для перевозки пациентов ВТ1205 – 1 штука;
2. Ложе из рентгенопрозрачного HPL ламината, марки ВТ – 1 штука;
3. Колесное основание из 4-х колес Ø 200 мм, 2 колеса антистатические (каталожный номер ВТ0015) - 1 штука (при необходимости);
4. Колесное основание из 4-х колес Ø 200 мм, 2 колеса антистатические и 5-е колесо Ø 100 мм. (каталожный номер ВТ0019) - 1 штука (при необходимости);
5. Колесное основание из 4-х колес Ø 200 мм, 2 колеса антистатические и 5-е колесо Ø 125 мм. (каталожный номер ZBT00190) -1 штука (при необходимости);
6. Бамперы защитные круглые – 4 штуки;
7. Бамперы защитные боковые – 2 штуки;
8. Матрас в вариантах исполнения:
 - 8.1 Матрас антистатический, огнеупорный со съемным чехлом (каталожный номер ВТ0010) -1 штука;
 - 8.2 Противопролежневый антистатический и огнеупорный матрас со съемным чехлом (каталожный номер ВТ0012) - 1 штука;
9. Складные вертикальные боковые ограждения – 2 штуки;
10. Складные ручки со стороны ног и/или головы (каталожный номер ВТ0040) – 2 штуки (при необходимости);
11. Держатель бумажного рулона (каталожный номер ВТ0045) – 1 штука (при необходимости);
12. Держатель рентгеновской кассеты для ложа с ручкой (каталожный номер ВТ0056) – 1 штука (при необходимости);
13. Держатель для принадлежностей со стороны ног и/или головы каталожный номер ВТ0050) – 2 штуки (при необходимости);
14. Боковой держатель для принадлежностей (каталожный номер ВТ0075) – 2 штуки (при необходимости);
15. Держатель дренажных мешков (каталожный номер ВТ0070) – 2 штуки (при необходимости);
16. Крепление держателя рентгеновских кассет для спинной секции (каталожный номер ВТ0065) – 4 штуки (при необходимости);
17. Инклинометры (каталожный номер ВТ0088) – 2 штуки (при необходимости);
18. Руководство по эксплуатации – 1 штука.

Принадлежности:

1. Инфузионная стойка с 4-мя крюками (каталожный номер ВТ0060) – не более 2 штук;
2. Поручень для перемещения со стороны ног и/или головы (каталожный номер ВТ0030) – не более 2 штук;
3. Кронштейн со столиком для монитора (каталожный номер ВТ0027) – 1 штука;
4. Держатель рентгеновской кассеты из нержавеющей стали (каталожный номер ВТ0055) – 1 штука;
5. Доска для массажа сердца (каталожный номер ВТ0035) – 1 штука;
6. Опора под руку (каталожный номер ВТ0080) – не более 2 штук;
7. Транспортное полотно для переноски пациента (каталожный номер ZBC01200) – 1 штука.

2. Каталка медицинская для перевозки пациентов ВТ1405, в составе:

1. Каталка медицинская для перевозки пациентов ВТ1405 – 1 штука;
2. Ложе из рентгенопрозрачного HPL ламината, марки ВТ – 1 штука;
3. Колесное основание из 4-х колес Ø 200 мм, 2 колеса антистатические (каталожный номер ВТ0015) - 1 штука (при необходимости);
4. Колесное основание из 4-х колес Ø 200 мм, 2 колеса антистатические и 5-е колесо Ø 100 мм. (каталожный номер ВТ0019) - 1 штука (при необходимости);
5. Колесное основание из 4-х колес Ø 200 мм, 2 колеса антистатические и 5-е колесо Ø 125 мм. (каталожный номер ZBT00190) -1 штука (при необходимости);
6. Бамперы защитные круглые– 4 штуки;
7. Бамперы защитные боковые – 2 штуки;
8. Матрас в вариантах исполнения:
 - 8.1 Матрас антистатический, огнеупорный со съемным чехлом (каталожный номер ВТ0010) -1 штука;
 - 8.2 Противопролежневый антистатический и огнеупорный матрас со съемным чехлом (каталожный номер ВТ0012) - 1 штука;
9. Складные вертикальные боковые ограждения – 2 штуки;
10. Складные ручки со стороны ног и/или головы (каталожный номер ВТ0040) – 2 штуки (при необходимости);
11. Держатель бумажного рулона (каталожный номер ВТ0045) – 1 штука (при необходимости);
12. Держатель рентгеновской кассеты для ложа с ручкой (каталожный номер ВТ0056) – 1 штука (при необходимости);
13. Держатель для принадлежностей со стороны ног и/или головы (каталожный номер ВТ0050) – 2 штуки (при необходимости);
14. Боковой держатель для принадлежностей (каталожный номер ВТ0075) - 2 штуки (при необходимости);
15. Держатель дренажных мешков (каталожный номер ВТ0070) – 2 штуки (при необходимости);
16. Крепление держателя рентгеновских кассет для спинной секции (каталожный номер ВТ0065) – 4 штуки (при необходимости);
17. Инклинометры (каталожный номер ВТ0088) – 2 штуки (при необходимости);
18. Руководство по эксплуатации – 1 штука

Принадлежности:

1. Инфузионная стойка с 4-мя крюками (каталожный номер ВТ0060) – не более 2 штук;
2. Поручень для перемещения со стороны ног и/или головы (каталожный номер ВТ0030) – не более 2 штук;
3. Кронштейн со столиком для монитора (каталожный номер ВТ0027) – 1 штука;
4. Держатель рентгеновской кассеты из нержавеющей стали (каталожный номер ВТ0055) – 1 штука;
5. Доска для массажа сердца (каталожный номер ВТ0035) – 1 штука;
6. Опора под руку (каталожный номер ВТ0080) – не более 2 штук;
7. Транспортировочное полотно для переноски пациента (каталожный номер ZBC01200) – 1 штука.

СВЕДЕНИЯ О РАЗРАБОТЧИКЕ, ПРОИЗВОДИТЕЛЕ, УПОЛНОМОЧЕННОМ ПРЕДСТАВИТЕЛЕ НА ТЕРРИТОРИИ РФ

Сведения о разработчике, производителе, месте производства

Производитель / разработчик	GIVAS – SOCIETA' A RESPONSABILITA' LIMITATA «ДЖИВАС – СОЧЕТА А РЕСПОНСАБИЛИТА ЛИМИТАТА»
Адрес	SAONARA (PD) VIALE VENETO, 2 CAP 35020 HAMLET: VILLATORA, (Италия)
Место производства медицинского изделия	GIVAS S.r.l., Viale Veneto, 2 - Frazione Villatora - 35020 Saonara (PD) Italia, (Италия)
Тел.:	+39 0498790199

Сведения об уполномоченном представителе в РФ

Уполномоченный представитель	Общество с ограниченной ответственностью «ТВИНЛАЙН»
Адрес	Россия, 129344, г. Москва, ул. Верхоянская, д.18, к. 2, помещ. 2, комната 1
Тел.:	+7 495 258-75-12; 8-800 500-79-27
Почта	twinline@mail.ru

НАЗНАЧЕНИЕ

Предназначены для транспортировки и размещения пациентов в пределах медицинской организации при оказании первичной и специализированной медицинской помощи, направленной на лечение, диагностику, реабилитацию заболеваний и мониторинг состояния организма пациента.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Каталка медицинская для перевозки пациентов, в вариантах исполнения: ВТ1205, ВТ1405, с принадлежностями (далее – каталка ВТ1205, каталка ВТ1405, каталка в варианте исполнения: ВТ1205, каталка в варианте исполнения: ВТ1405).



Каталка медицинская для перевозки пациентов, в варианте исполнения: ВТ1205 с принадлежностями – 2-х секционная



Каталка медицинская для перевозки пациентов, в варианте исполнения: ВТ1405 с принадлежностями – 4-х секционная

Каталка медицинская для перевозки пациентов доступна в двухсекционном (каталка ВТ1205) или четырехсекционном (каталка ВТ1405) варианте.

Каталка ВТ1205, ВТ1405, имеет ложе из рентгенопрозрачного НРЛ-ламината марки ВТ.

Движение секций ложа (за исключением ножной секции) обеспечивается пневматическими приводами, которые активируются двумя рамочными рычагами с полуавтоматическим управлением (только для каталки ВТ1405).

Высота каталки регулируется двумя гидравлическими колоннами, управление которыми осуществляется при помощи педалей, расположенных сбоку.

Каталка опускается или переводится в положение Тренделенбурга, обратное положение Тренделенбурга также при помощи гидропривода, управляемого педалями по бокам каталки. Основание каталок и колонны защищены термоформованным пластиковым кожухом.

Полностью выдвижные боковые ограждения поднимаются вертикально, образуя надежную конструкцию, охватывающую пациента, снижающую риск его падения.

Колеса объединены системой одновременной блокировки.

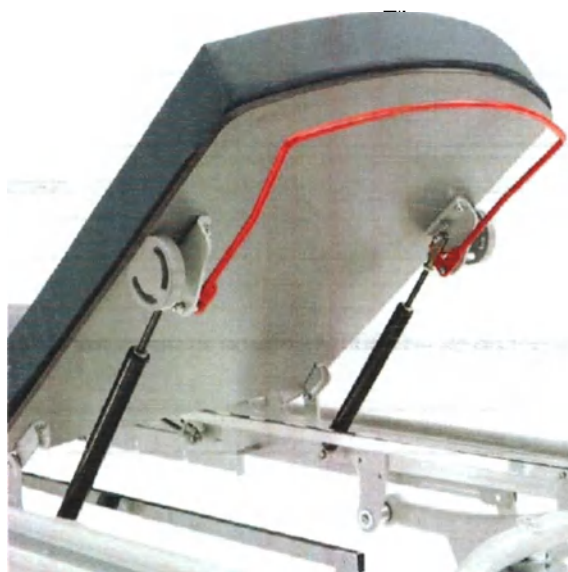
Описание механизмов

Педальная система регулировки высоты и наклона ложа, интегрированная в ходовую часть с двух сторон



Используется для изменения высоты и наклона ложа в сторону ног или головы с помощью колонн, приводимых в действие гидравлической помпой с педалью изменения высоты и педалями регулировки наклона и опускания ложа.

Пневматическая система регулировки спинной секции



Производит регулировку угла наклона спинной секции с помощью газовых пружин, которые поднимает секцию. Трехсторонняя рамка-ручка управления газовыми пружинами расположена под спинной секцией со стороны головы пациента.

Механизм центрального управления блокировкой колес с 4-мя педалями управления (для каталки в вариантах исполнения: BT1205, BT1405)



Позволяет с помощью педалей управлять функциями колес: блокировать все колеса, блокировать переднее колесо в прямолинейном направлении, разблокировать все колеса.

Пневматическая система регулировки тазобедренной секции (для каталки в вариантах исполнения: BT1405).



Осуществляются при помощи газовых пружин, управляемых с помощью двусторонней ручки в ножной части каталок.

Полуавтоматическая система регулировки ножной секции при помощи гребенки (для каталки в вариантах исполнения: BT1405)



Регулировка наклона ножной секции производится вручную с помощью механизма «гребенки» и путем подтягивания ножной секции вверх рукой за рамку ограничителя матраса.

Описание ложа

Ложе из рентгенопрозрачного HPL ламината, марки ВТ (для каталки в варианте исполнения: ВТ1205, ВТ1405)



Ложе изготовлено из многослойного и высокопрочного рентгенопрозрачного HPL ламината, который позволяет делать рентгеновские снимки в области грудной клетки и всего тела не перемещая пациента с каталки. Ложе, в зависимости от варианта исполнения каталки, разделено на две секции (каталка ВТ1205) или четыре секции (каталка ВТ1405).

Описание колесного основания

Колесное основание для каталки в вариантах исполнения: ВТ1205 и ВТ1405 могут быть следующими: Колесное основание из 4-х колес Ø 200 мм (каталожный номер ВТ0015) или

Колесное основание из 4-х колес Ø 200 мм (каталожный номер ВТ0019) или Колесное основание из 4-х колес Ø 200 мм (каталожный номер ZBT00190).

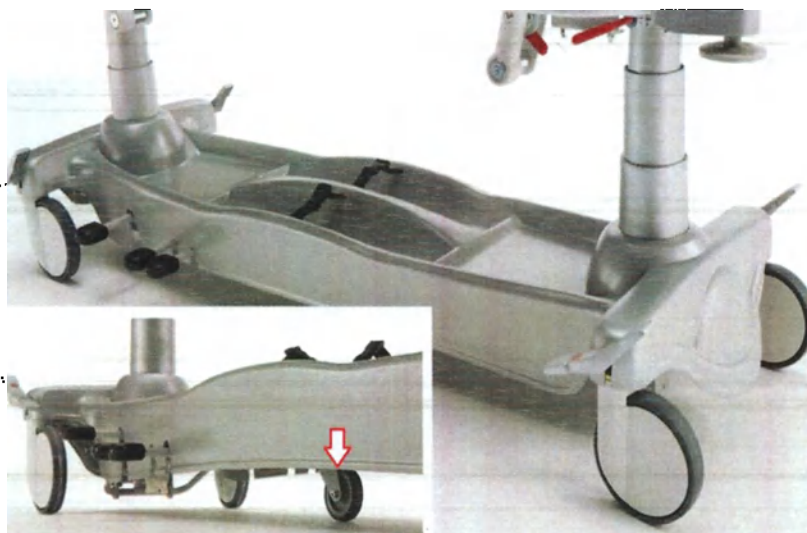
Колесное основание из 4-х колес Ø 200 мм, 2 колеса антистатические (каталожный номер ВТ0015)



Четыре одинарных поворотных колеса Ø 200 мм, два из которых антистатические, расположенные диагонально, чтобы всегда иметь контакт даже на неровном полу.

Блокировка 4-х колес одновременная и осуществляется централизованным управлением с помощью двусторонних педалей. Четыре педали управления, расположенные в каждом углу каталки обеспечивают безопасность и оперативность, имеют три положения: все колеса свободно вращаются, одно направляющее колесо, зафиксировано в прямолинейном направлении и все колеса заблокированы.

Колесное основание из 4-х колес Ø 200 мм, 2 колеса антистатические и 5-е колесо диаметром 100 мм. (каталожный номер ВТ0019)



Аналогично с колесным основанием из 4-х колес Ø 200 мм, 2 колеса антистатические (каталожный номер ВТ0015).

Отличие заключается в том, что в состав комплекта входит 5-ое центральное колесо диаметром 100 мм с пружиной системой и с протектором из мягкой резины. При активации направляющего колеса на тормозе им становится 5-е колесо, чтобы гарантировать возможность вращения каталки и по центральной оси. При блокировке тормозов 5-е колесо приподнимается, обеспечивая большую стабильность каталки.

Колесное основание из 4-х колес Ø 200 мм, 2 колеса антистатические и 5-е колесо диаметром 125 мм. (каталожный номер ZBT00190)



Аналогично с Колесным основанием из 4-х колес Ø 200 мм, 2 колеса антистатические и 5-е колесо диаметром 100 мм (каталожный номер ВТ0019).

Отличие заключается только в размере 5-го колеса в составе, диаметр которого составляет 125 мм.

Описание рамы

Рама обрамляет ложе каталки и выполняет функцию защиты каталки от ударов во время перемещения, так как по углам имеет специальные мягкие пластиковые бамперы.

Бамперы защитные круглые (для каталки в вариантах исполнения: ВТ1205, ВТ1405)



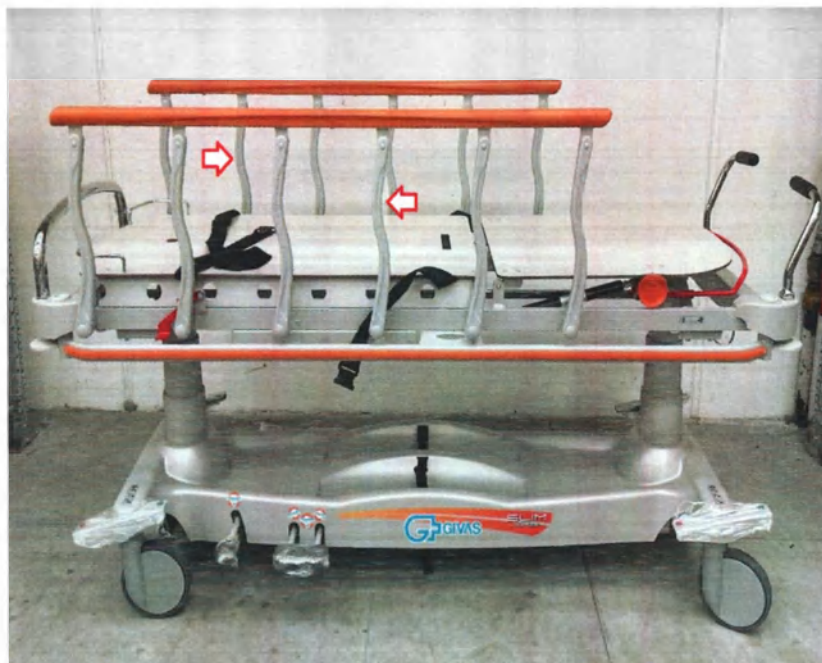
Бамперы, четыре штуки, круглые, вращаемые в горизонтальной плоскости, располагаются по четырем углам матрасного основания, защищают стены от возможных повреждений, а также конструкцию каталки от ударов во время ее перемещения.

Бамперы защитные боковые (для каталки в вариантах исполнения: ВТ1205, ВТ1405)



Располагаются с двух сторон, вдоль матрасного основания каталки, изготовлены из мягкого прорезиненного пластика, защищают стены от возможных повреждений, а также конструкцию каталки от ударов во время ее перемещения.

Складные вертикальные боковые ограждения (для каталки в вариантах исполнения: ВТ1205, ВТ1405)



Легко поднимаются и плавно опускаются. Подъем и опускание боковых ограждений происходит вдоль матрасного основания и производится одной рукой без усилия. Плавность передвижения боковых ограждений позволяет предотвратить возможные травмы конечностей медицинского персонала и пациента при случайном защемлении пальцев. В опущенном положении боковые ограждения не выступают за габариты каталки, находятся ниже уровня ложа и не препятствуют перемещению пациента с каталки или на каталку. Боковые ограждения блокируются в поднятом положении с помощью системы безопасной блокировки, с быстрой разблокировкой для возможности незамедлительного опускания в случае необходимости.

Описание остальных компонентов

В состав комплекта могут входить следующие матрасы (для каталки в вариантах исполнения: ВТ1205, ВТ1405).

Матрас антистатический, огнеупорный со съемным чехлом (каталожный номер ВТ0010)



Противопролежневый антистатический и огнеупорный матрас со съемным чехлом (каталожный номер BT0012)



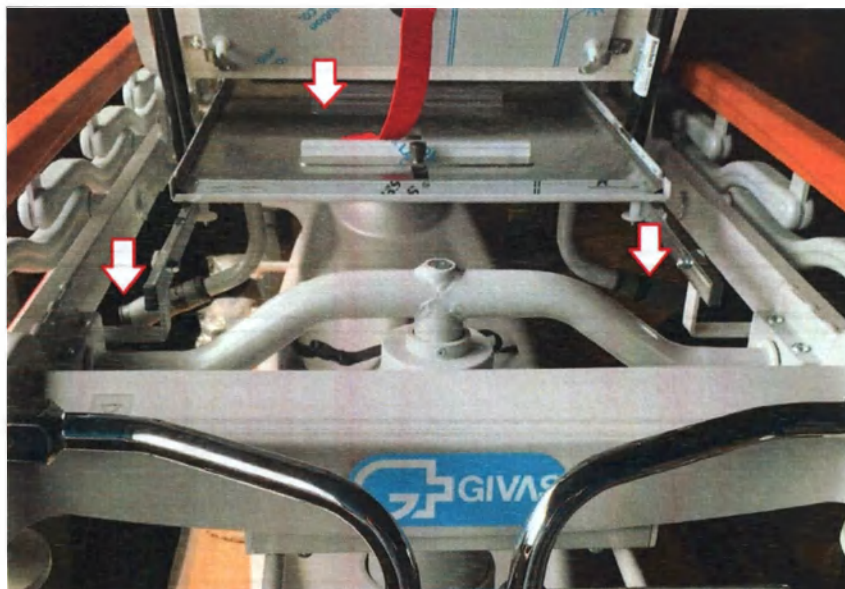
Характеризуется базовой конструкцией, состоящей из нижней опоры и боковых защитных краев, с волнообразным формой поверхности. Поверхность плоскости матраса представляет собой плиту, гарантирующая высокую воздухопроницаемость и эффект самомассажа.

Держатель бумажного рулона (каталожный номер BT0045) (для каталки в вариантах исполнения: BT1205, BT1405)



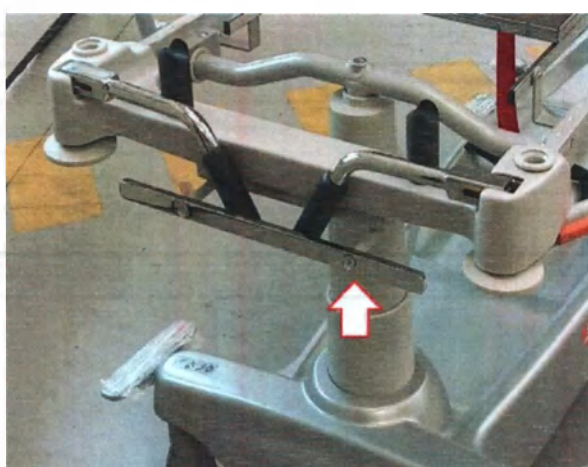
Опоры держателя крепятся на раму ложа каталки у изголовья под спинной секцией. Трубка, поддерживающая рулонную бумагу, съемная и вращается вокруг своей оси.

Держатель рентгеновской кассеты для ложа с рукояткой (каталожный номер ВТ0055)
(для каталки в вариантах исполнения: ВТ1205, ВТ1405)



Держатель рентгеновских кассет оснащен удобными двусторонними рукоятками, для свободного перемещения рентгеновской кассеты вдоль всего ложа каталки. Держатель перемещается по паре направляющих, расположенных под ложем, и может быть зафиксирован в любом положении благодаря блокировочной системе, воздействующей непосредственно на направляющие. Держатель легкий и практичен в использовании: необходимо приподнять рукоятку, чтобы переместить держатель, а затем отпустить ее, чтобы зафиксировать в желаемом положении.

Держатель для принадлежностей со стороны ног и/или головы каталожный номер ВТ0050) (для каталки в вариантах исполнения: ВТ1205, ВТ1405)



Держатель предназначен для установки в головном и/или ножном торце каталки.

Боковой держатель для принадлежностей (каталожный номер ВТ0075) (для каталки в вариантах исполнения: ВТ1205, ВТ1405)



Держатель предназначен для установки справа и слева на каркасе лежа каталки.

Держатель дренажных мешков (каталожный номер ВТ0070) (для каталки в вариантах исполнения: ВТ1205, ВТ1405)



В комплекте с 4 крючками. Держатель крепится к конструкции промежуточной рамы каталки.

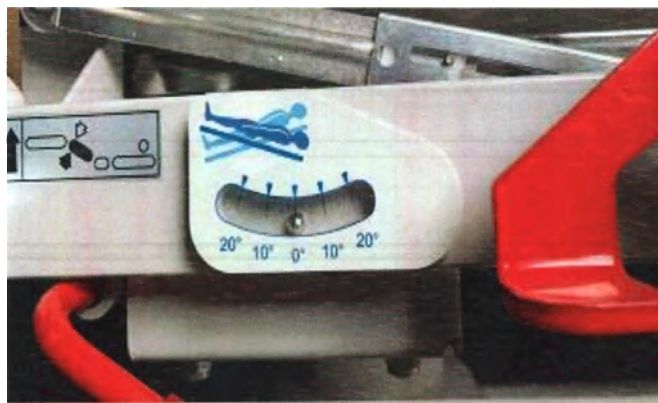
Крепление держателя рентгеновских кассет для спинной секции (каталожный номер ВТ0065) (для каталки в вариантах исполнения: ВТ1205, ВТ1405)



Крепление состоит из трех кронштейнов для фиксации держателя рентгеновской кассеты: две нижние угловые опоры и поворотная опора для закрепления. Опоры установлены

непосредственно под спинной секцией. Таким образом, кассету для рентгеновского снимка можно закрепить непосредственно за спиной пациента и делать рентгенографию с вертикально поднятой спинной секцией.

Инклинометры (каталожный номер ВТ0088) (для каталки в вариантах исполнения: ВТ1205, ВТ1405)



Каталка может быть укомплектована парой инклинометров, указывающих на изменение положения лежа каталки относительно горизонтальной поверхности, обозначающих горизонтальное положение, наклон Тренделенбург и Анти-тренделенбург.

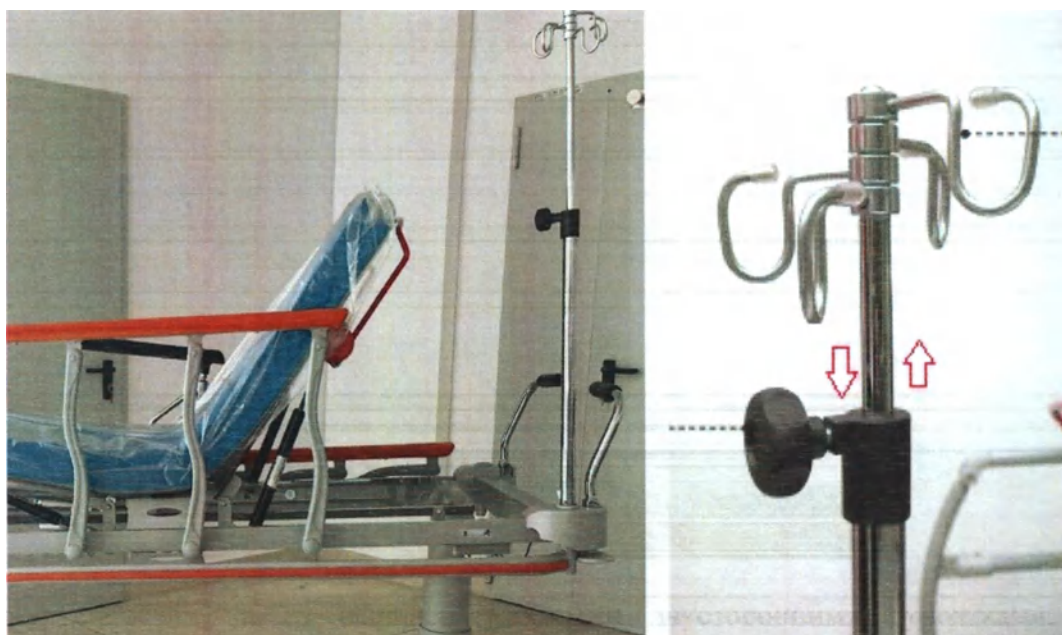
Складные рукоятки со стороны ног и/или головы (каталожный номер ВТ0040) (для каталки в вариантах исполнения: ВТ1205, ВТ1405)



Оснащены простой и удобной откидной системой опускания на каждом углу каталки. Чтобы опустить рукоятку, достаточно ее приподнять и повернуть к внутренней части каталки.

Описание принадлежностей

Инфузионная стойка с 4-мя крюками (каталожный номер ВТ0060)



Инфузионная стойка с 4-мя крючками, регулируемая по высоте. Устанавливается в специальные отверстия в головной секции. После использования складывается и фиксируется в специальных пластиковых держателях в головной секции.

Поручень для перемещения со стороны ног и/или головы (каталожный номер ВТ0030)



Поручень для перемещения может устанавливаться в головной и/или ножной части каталки для удобства ее перемещения.

Кронштейн со столиком для монитора (каталожный номер ВТ0027)



Выполняет функции держателя монитора. Формованный каркас держателя монитора благодаря своей высоте может использоваться в качестве ручки для толкания и позволяет медицинскому персоналу использовать каталку даже на минимальной высоте, обеспечивая эргономичное положение для толкания.

Держатель рентгеновской кассеты из нержавеющей стали (каталожный номер ВТ0055)



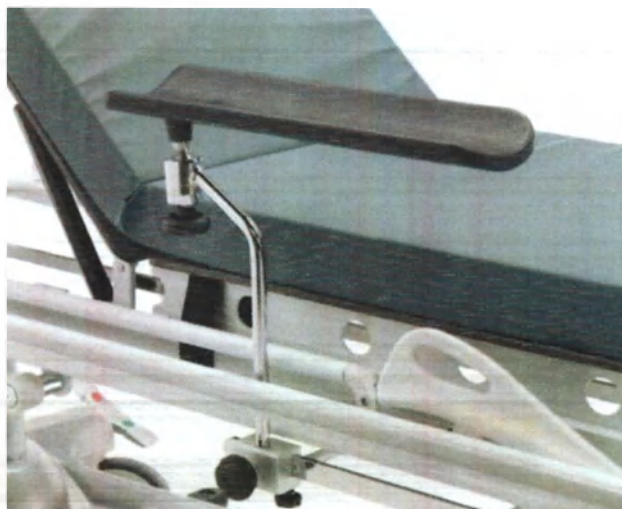
Держатель рентгеновской кассеты оснащен приводным ремнем. Держатель может скользить по паре направляющих, закрепленных на раме каталки под матрасным основанием, или может быть закреплен к спинке каталки.

Доска для массажа сердца (каталожный номер ВТ0035)



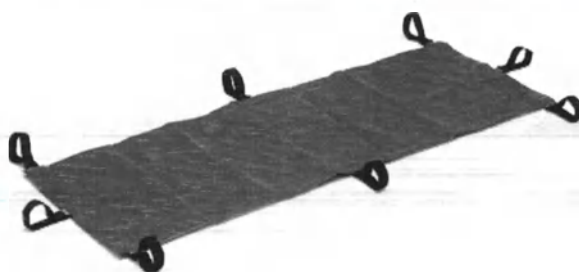
Доска для массажа сердца с отверстиями для рук, с закругленными углами и скошенными краями.

Опора под руку (каталожный номер VT0080)



Верхняя анатомическая часть опоры для руки может вращаться и фиксироваться во всех положениях благодаря удобному и надежному шаровому зажиму. Опора под руку, установленная на изогнутый стержень, закрепляется при помощи специального замка на боковой держатель для принадлежностей (каталожный номер VT0075) и может бесступенчато изменять высоту и перемещаться вдоль ложа каталки.

Транспортировочное полотно для переноски пациента (каталожный номер ZBC01200)



Транспортировочное полотно производится из гибкого, прочного, водоотталкивающего пластикового материала и имеет 8 ручек для захвата.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Изделие предназначено для использования в качестве вспомогательного оборудования при диагностике, лечении и проведении мониторинга состояния пациента.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Ограничением является максимально допустимая масса тела пациента, указанная на этикетке и в руководстве по эксплуатации.

Противопоказания в отношении клинического состояния пациента для диагностики, лечения и проведения мониторинга отсутствуют.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Реанимация, диагностика, реабилитация, мониторинг состояния организма человека.

ВОЗМОЖНЫЕ ПОБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

Отсутствуют.

УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ

В условиях медицинских организаций, домов престарелых, реабилитационных центров, гериатрических центров.

ИНФОРМАЦИЯ О ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ПОТРЕБИТЕЛЯХ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Медицинский персонал, прошедший специальную подготовку.

Конкретная группа пациентов не определена.

ПРИНЦИПЫ ДЕЙСТВИЯ МИ

Представляет собой снабженное колесами устройство для поддержания пациентов и использования в качестве вспомогательного оборудования при диагностике, лечении и проведении мониторинга состояния пациента.

ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

		BT1205	BT1405
Размеры ложа	мм	1920 × 650	1920 × 650
Максимальная высота	мм	887	887
Минимальная высота	мм	580	580
Ширина каталки	мм	800	800
Длина каталки	мм	2130	2130
Спинная секция	мм	705x650	705x650
Зафиксированная промежуточная секция	мм	-	185x650
Бедренная секция	мм	-	350x650
Ножная секция	мм	1160x650	570x650
Высота боковых ограждений от поверхности ложа	мм	380	380
Максимальное расстояние от пола до основания	мм	125	125
Максимально полезное пространство между ложем и основанием	мм	250	250
Угол наклона тренделенбурга	град.	12	12
Угол обратного положения тренделенбурга	град.	12	12
Угол наклона спинной секции	град.	90	90
Угол наклона тазовой секции	град.	-	22
Угол наклона ножной секции	град.	-	14
Безопасная рабочая нагрузка	кг	300 (пациент + принадлежности/матрас)	300 (пациент + принадлежности/матрас)
Максимальная масса тела пациента	кг	255	255
Площадь рентгенопрозрачной поверхности для проведения	мм	445 × 1500	445 × 1500

флюорографии

Рекомендуемый размер матраса	мм	1910 x 650 x 80 высота	1910 x 650 x 80 высота
Усилие перемещения каталки с максимальной нагрузкой, не более	Н	150	150
Усилие, необходимое для фиксации съемных элементов, не более	Н	80	80
Масса каталки нетто без любых принадлежностей	кг	123	123

Примечание: допустимое отклонение характеристик составляет $\pm 10\%$, если не указано иное.

	BT1205	BT1405
Кол-во секций	2	4
Компоненты	Массогабаритные характеристики	
Ложe из рентгенопрозрачного HPL ламината, марки BT	Область спинной секции (полезная площадь): 70x65 см. Толщина: 8 мм. Масса: 11 кг.	
Колесное основание из 4-х колес Ø 200 мм, 2 колеса антистатические (каталожный номер BT0015)	Диаметр колеса: 200 мм. Масса: 9 кг.	
Колесное основание из 4-х колес Ø 200 мм, 2 колеса антистатические и 5-е колесо диаметром 100 мм. (каталожный номер BT0019)	Диаметр колеса: 200 мм. 5-ое центральное колесо диаметром: 100 мм. Масса: 10 кг.	
Колесное основание из 4-х колес Ø 200 мм, 2 колеса антистатические и 5-е колесо диаметром 125 мм. (каталожный номер ZBT00190)	Диаметр колеса: 200 мм. 5-ое центральное колесо диаметром: 125 мм. Масса: 10,1 кг.	
Бамперы защитные круглые пластиковые	Диаметр: 95 мм. Размер посадочного отверстия 25 мм. Масса: 300 гр.	
Бамперы защитные боковые пластиковые	Габаритные размеры: 180x60 мм. Масса: 300 гр.	
Матрас антистатический, огнеупорный со съемным чехлом (каталожный номер BT0010)	Габаритные размеры: 191x65x8 см. Масса: 3,45 кг.	
Противопролежневый антистатический и огнеупорный матрас со съемным чехлом (каталожный номер BT0012)	Габаритные размеры: 191x65x10 см. Толщина: 10 см. Масса: 5 кг.	
Складные вертикальные боковые ограждения	Высота боковых ограждений над уровнем ложа: 38 см. Длина боковых ограждений: 142,5 см Свободный промежуток между вертикальными стойками	

Складные рукоятки со стороны ног и/или головы (каталожный номер ВТ0040)	ограждений: 23 см. Масса: 12 кг. Габаритные размеры: 180x260 мм. Диаметр: 25 мм. Масса: 0,4 кг.
Держатель бумажного рулона (каталожный номер ВТ0045)	Диаметр трубки 22 мм. Масса: 0,8 кг.
Держатель для принадлежностей со стороны ног и/или головы (каталожный номер ВТ0050)	Габаритные размеры: 45,5x1x2,5 см. Масса: 0,9 кг.
Боковой держатель для принадлежностей (каталожный номер ВТ0075)	Габаритные размеры: 45,5x1x2,5 см. Масса: 0,9 кг. Максимальная нагрузка: 8 кг.
Держатель дренажных мешков (каталожный номер ВТ0070)	Габаритные размеры: 15,9x0,6x 1,35 см. Масса: 0,6 кг.
Крепление держателя рентгеновских кассет для спинной секции (каталожный номер ВТ0065)	Габаритные размеры: 46 x 39 мм. Масса: 0,1 кг.
Держатель рентгеновской кассеты для ложа с рукояткой (каталожный номер ВТ0056)	Максимальные внутренние размеры для рентгеновских кассет: 46 x 55x 1,5 см., Толщина листового металла 1,2 мм., Масса: 3 кг.
Инклинометры (каталожный номер ВТ0088) Принадлежности:	Габаритные размеры: 87×48×8 мм Масса: 230 гр.
Инфузионная стойка с 4-мя крюками (каталожный номер ВТ0060)	Габаритные размеры :75-129 см. Высота в диапазоне от 75 до 129 см. верхняя часть стойки: Ø 16 мм. нижняя часть стойки Ø 28 мм. Масса: 1,4 кг.
Поручень для перемещения со стороны ног и/или головы (каталожный номер ВТ0030)	Габаритные размеры: 63,6x28x13,6 см. Внешний диаметр каждого гнезда – 40 мм. Масса: 1,7 кг
Кронштейн со столиком для монитора (каталожный номер ВТ0027)	Габаритные размеры: 46-68,8x32,5x50 см. Размер полки: 46 x 34,5 см. Максимальная нагрузка: 15 кг. Масса 4,55 кг.
Держатель рентгеновской кассеты из нержавеющей стали (каталожный номер ВТ0055)	Максимальные внутренние размеры: 46 x 55 x 1,5 см. (толщина металлического листа: 1,2 мм). Масса: 2,7 кг.
Доска для массажа сердца (каталожный номер ВТ0035)	Габаритные размеры: 60x45x0,8 см. Масса: 2,9 кг.
Опора под руку (каталожный номер ВТ0080)	46x13 см. Масса: 2,6 кг.
Транспортировочное полотно для переноски пациента (каталожный номер ВС0120)	Габаритные размеры: 190x75 см. Безопасная рабочая нагрузка: 120 кг. Масса: 1,3 кг.

Примечание: допустимое отклонение характеристик составляет $\pm 10\%$, если не указано иное.

ПЕРЕЧЕНЬ И ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛОВ МИ

Компоненты	Материал	Марка	Производитель
Каталка медицинская для перевозки пациентов, в вариантах исполнения: BT1205, BT1405			
Рама каталки	Сталь	FE37	ISPADUE S.P.A., Италия
	Покрытие: Эпоксидная эмаль	42589	BEMMEX S.R.L., Италия
Ложе из рентгенопрозрачного HPL ламината, марки BT	Пластик HPL	Abet478	ABET LAMINATI SPA, Италия
Чехол матраса антистатического, огнеупорный (каталожный номер BT0010)	Поликарбонат	Leaving220	MABEL S.R.L., Италия
	Краситель синий	SHENGYUAN (blue-012)	Shen Zhen Sheng Yuan Printing Ink Co., Ltd, Китай
Складные вертикальные боковые ограждения	полипропилен	FV30	GARDIPLAST S.R.L., Италия
	Полиуретан	GVS/7ST25BS7040	RESINE UFFICIO S.N.C., Италия
	Краситель оранжевый	SHENGYUAN (orange-011)	Shen Zhen Sheng Yuan Printing Ink Co., Ltd, Китай
Ручка разблокировки боковых ограждений	Алюминий	Lega2011 uni 9002/5	LAMPO S.R.L., Италия
Складные рукоятки со стороны ног и/или головы (каталожный номер BT0040)	Сталь хромированная	FE37	ISPADUE S.P.A., Италия
	ПВХ	Kynast	PLASTICHE CASSANO S.R.L., Италия
Принадлежности:			
Доска для массажа сердца (каталожный номер BT0035)	Пластик HPL	Abet478	ABET LAMINATI SPA, Италия
Опора под руку (каталожный номер BT0080)	Полиуретан	GVS/7ST25BS7040	RESINE UFFICIO S.N.C., Италия
	Сталь хромированная	Fe37	ISPADUE S.P.A., Италия
Транспортировочное полотно для переноски пациента (каталожный номер ZBC01200)	Полиэстер с покрытием из ПВХ	TEL028	PVS S.P.A., Италия
	Краситель оранжевый	SHENGYUAN (orange-011)	Shen Zhen Sheng Yuan Printing Ink Co., Ltd, Китай

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Каталка медицинская для перевозки пациентов, в вариантах исполнения: BT1205, BT1405, с принадлежностями

Варианты исполнения:	Количество
1. Каталка медицинская для перевозки пациентов BT1205, в составе	
1. Каталка медицинская для перевозки пациентов BT1205	1 штука
2. Ложе из рентгенопрозрачного HPL ламината, марки BT	1 штука
3. Колесное основание из 4-х колес Ø 200 мм, 2 колеса антистатические (каталожный номер BT0015)	1 штука (при необходимости)
4. Колесное основание из 4-х колес Ø 200 мм, 2 колеса антистатические и 5-е колесо Ø 100 мм. (каталожный номер BT0019)	1 штука (при необходимости)
5. Колесное основание из 4-х колес Ø 200 мм, 2 колеса антистатические и 5-е колесо Ø 125 мм. (каталожный номер ZBT00190)	1 штука (при необходимости)

6. Бамперы защитные круглые	4 штуки
7. Бамперы защитные боковые	2 штуки
8. Матрас в вариантах исполнения:	
8.1 Матрас антистатический, огнеупорный со съемным чехлом (каталожный номер ВТ0010)	1 штука
8.2 Противопролежневый антистатический и огнеупорный матрас со съемным чехлом (каталожный номер ВТ0012)	1 штука
9. Складные вертикальные боковые ограждения	2 штуки
10. Складные рукоятки со стороны ног и/или головы (каталожный номер ВТ0040)	2 штуки (при необходимости)
11. Держатель бумажного рулона (каталожный номер ВТ0045)	1 штука (при необходимости)
12. Держатель рентгеновской кассеты для ложа с рукояткой (каталожный номер ВТ0056)	1 штука (при необходимости)
13. Держатель для принадлежностей со стороны ног и/или головы (каталожный номер ВТ0050)	2 штуки (при необходимости)
14. Боковой держатель для принадлежностей (каталожный номер ВТ0075)	2 штуки (при необходимости)
15. Держатель дренажных мешков (каталожный номер ВТ0070)	2 штуки (при необходимости)
16. Крепление держателя рентгеновских кассет для спинной секции (каталожный номер ВТ0065)	4 штуки (при необходимости)
17. Инклинометры (каталожный номер ВТ0088)	2 штуки (при необходимости)
18. Руководство по эксплуатации	1 штука
Принадлежности:	
1. Инфузионная стойка с 4-мя крюками (каталожный номер ВТ0060)	не более 2 штук
2. Поручень для перемещения со стороны ног и/или головы (каталожный номер ВТ0030)	не более 2 штук
3. Кронштейн со столиком для монитора (каталожный номер ВТ0027)	1 штука
4. Держатель рентгеновской кассеты из нержавеющей стали (каталожный номер ВТ0055)	1 штука
5. Доска для массажа сердца (каталожный номер ВТ0035)	1 штука
6. Опора под руку (каталожный номер ВТ0080)	не более 2 штук
7. Транспортировочное полотно для переноски пациента (каталожный номер ZBC01200)	1 штука
2. Каталка медицинская для перевозки пациентов ВТ1405, в составе:	
1. Каталка медицинская для перевозки пациентов ВТ1405	1 штука
2. Ложе из рентгенопрозрачного HPL ламината, марки ВТ	1 штука
3. Колесное основание из 4-х колес Ø 200 мм, 2 колеса антистатические (каталожный номер ВТ0015)	1 штука (при необходимости)
4. Колесное основание из 4-х колес Ø 200 мм, 2 колеса антистатические и 5-е колесо Ø 100 мм. (каталожный номер ВТ0019)	1 штука (при необходимости)
5. Колесное основание из 4-х колес Ø 200 мм, 2 колеса антистатические и 5-е колесо Ø 125 мм. (каталожный номер ZBT00190)	1 штука (при необходимости)
6. Бамперы защитные круглые	4 штуки
7. Бамперы защитные боковые	2 штуки
8. Матрас в вариантах исполнения:	
8.1 Матрас антистатический, огнеупорный со съемным чехлом (каталожный номер ВТ0010)	1 штука
8.2 Противопролежневый антистатический и огнеупорный матрас со	1 штука

съемным чехлом (каталожный номер VT0012)	
9. Складные вертикальные боковые ограждения	2 штуки
10. Складные рукоятки со стороны ног и/или головы (каталожный номер VT0040)	2 штуки (при необходимости)
11. Держатель бумажного рулона (каталожный номер VT0045)	1 штука (при необходимости)
12. Держатель рентгеновской кассеты для ложа с рукояткой (каталожный номер VT0056)	1 штука (при необходимости)
13. Держатель для принадлежностей со стороны ног и/или головы (каталожный номер VT0050)	2 штуки (при необходимости)
14. Боковой держатель для принадлежностей (каталожный номер VT0075)	2 штуки (при необходимости)
15. Держатель дренажных мешков (каталожный номер VT0070) –	2 штуки (при необходимости)
16. Крепление держателя рентгеновских кассет для спинной секции (каталожный номер VT0065)	4 штуки (при необходимости)
17. Инклинометры (каталожный номер VT0088)	2 штуки (при необходимости)
18. Руководство по эксплуатации	1 штука
Принадлежности:	
1. Инфузионная стойка с 4-мя крюками (каталожный номер VT0060)	не более 2 штук
2. Поручень для перемещения со стороны ног и/или головы (каталожный номер VT0030)	не более 2 штук
3. Кронштейн со столиком для монитора (каталожный номер VT0027)	1 штука
4. Держатель рентгеновской кассеты из нержавеющей стали (каталожный номер VT0055)	1 штука
5. Доска для массажа сердца (каталожный номер VT0035)	1 штука
6. Опора под руку (каталожный номер VT0080)	не более 2 штук
7. Транспортировочное полотно для переноски пациента (каталожный номер ZBC01200)	1 штука

ПЕРЕЧЕНЬ МАТЕРИАЛОВ ЖИВОТНОГО И (ИЛИ) ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ

Не содержит материалов животного и (или) человеческого происхождения.

УСТАНОВКА

Транспортировка и перемещение

ВНИМАНИЕ! Операции по подъему и перемещению должны проводиться специализированным персоналом с соответствующей подготовкой.

Транспортировка медицинского изделия может осуществляться следующими видами: автомобильный, железнодорожный, морской, воздушный.

Для погрузки могут использоваться следующие средства: самоходный погрузчик; ручной погрузчик.

Подготовка места для установки

Место для установки должно иметь: жесткий, горизонтальный, ровный пол.

Осмотр при получении

Вскройте упаковку и проверьте изделие.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Условия безопасности применения

- Каталка предназначена только для профессионального использования.
- Использовать каталку только как описано в настоящем руководстве.
- Перед введением каталки в эксплуатацию внимательно прочитать данное руководство.

- Использовать каталку только когда она находится в рабочем состоянии.
- Очищать каталку как описано в главе требования к техническому обслуживанию и ремонту.
- Предупреждать пациента каждый раз перед регулировкой положения каталки.
- Боковые ограждения должны быть всегда подняты во время нахождения пациента на каталке.
- Никогда не используйте каталку для целей, отличных от тех, для которых она была разработана и для которых она предназначена.

Безопасное положение

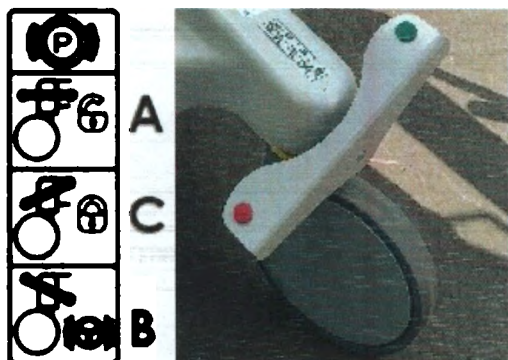
Каталка находится в безопасном положении, когда ложе установлено горизонтально в самом нижнем положении, боковые ограждения подняты и тормоз заблокирован.

Блокировка и управление функциями колес

Блокировка 4-х колес одновременная и осуществляется централизованным управлением с помощью двусторонних педалей. Четыре педали управления, расположенные в каждом углу каталки, обеспечивают безопасность и оперативность, имеют три положения: все колеса свободно вращаются, одно направляющее колесо, зафиксировано в прямолинейном направлении и все колеса заблокированы.

Тормозная система позволяет:

- в положении **А** иметь все колеса свободные;
- в положении **В** активировать одно направляющее колесо, оставив другие свободными;
- в положении **С** заблокировать все колеса.



Для **блокировки** тормоза действовать следующим образом:

- нажать ногой на педаль тормоза (**10**) (со стороны красной отметки) до положения **С**.

Для **разблокировки** тормоза действовать следующим образом:

- нажать ногой на педаль тормоза (со стороны зеленой отметки) до положения **А**.

Для активации **направляющего колеса**:

- нажать ногой на педаль тормоза (**10**) (со стороны зеленой отметки) до положения **В**.

Перемещение каталки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупреждать пациента перед перемещением каталки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Передвижение каталки должно осуществляться только по ровной устойчивой поверхности, с поднятыми боковыми ограждениями. По окончании передвижения каталки всегда блокировать колеса.



Для перемещения каталки:

- поднять боковые ограждения и зафиксировать пациента при помощи ремня безопасности;
- опустить ложе каталки в самое низкое положение;
- разблокировать колеса (см. раздел «Блокировка тормозов»);
- активировать направляющее колесо, если требуется;
- толкать или тянуть каталку, взявшись за поручень для перемещения со стороны ног и/или головы VT0030 (принадлежность) или за складные рукоятки со стороны ног и/или головы VT0040 (принадлежность).

Опускание складных рукояток VT0040

Складные рукоятки устанавливаются на производстве в головной и/или ножной части каталки для удобства ее перемещения.

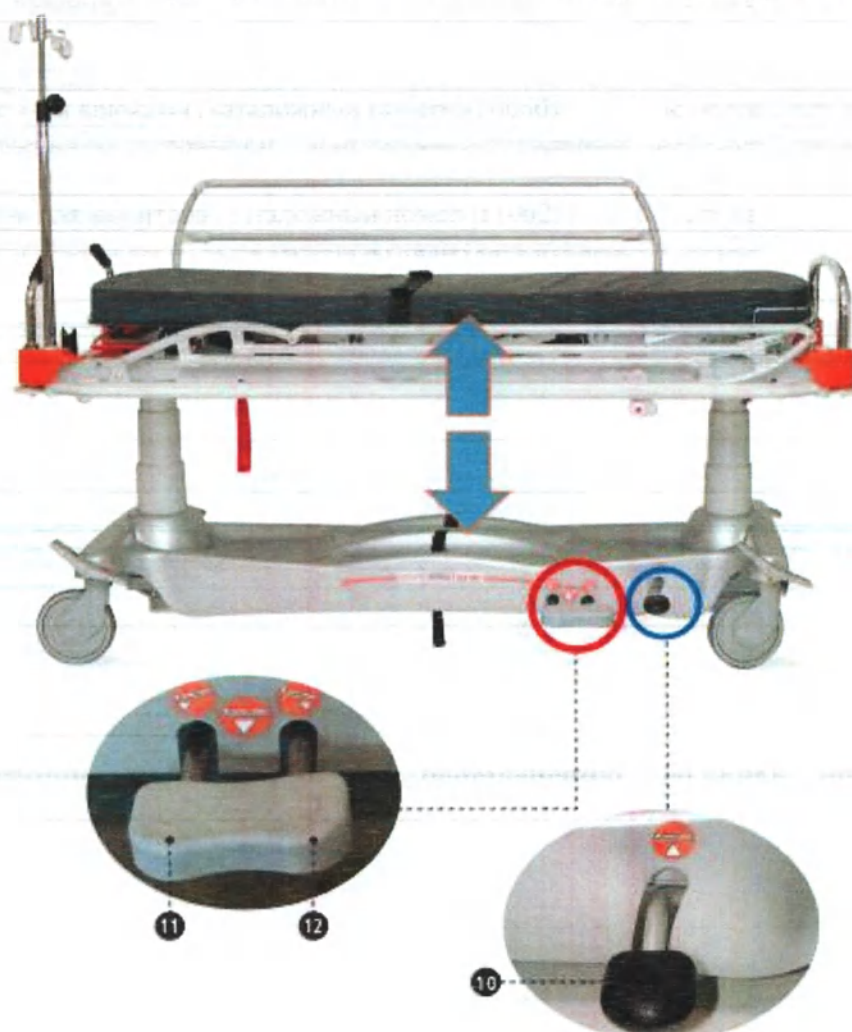
Складные рукоятки оснащены простой и удобной откидной системой опускания на каждом углу каталки. Чтобы опустить рукоятку, достаточно ее приподнять и повернуть к внутренней части каталки.



Изменение высоты ложа каталки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупреждать пациента перед изменением высоты ложа.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не помещайте руки и предметы между основанием и подвижными частями. Не регулируйте вручную подвижные части и следуйте инструкциям.



Чтобы **поднять** ложе:

- нажимать на педаль (10) до достижения желаемой высоты.

Чтобы **опустить** ложе:

- нажать одновременно педали (11) и (12) до достижения желаемой высоты.

Регулировка наклона лежа: положение Тренделенбург и Анти-тренделенбург

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупреждать пациента перед любой регулировкой каталки. Регулировка положений Тренделенбург и Анти-тренделенбург производится с помощью соответствующих двойных педалей (11) и (12).

Положение Тренделенбург

Для установки лежа в положение Тренделенбург:

- нажимать на педаль (11) до достижения желаемого угла наклона.

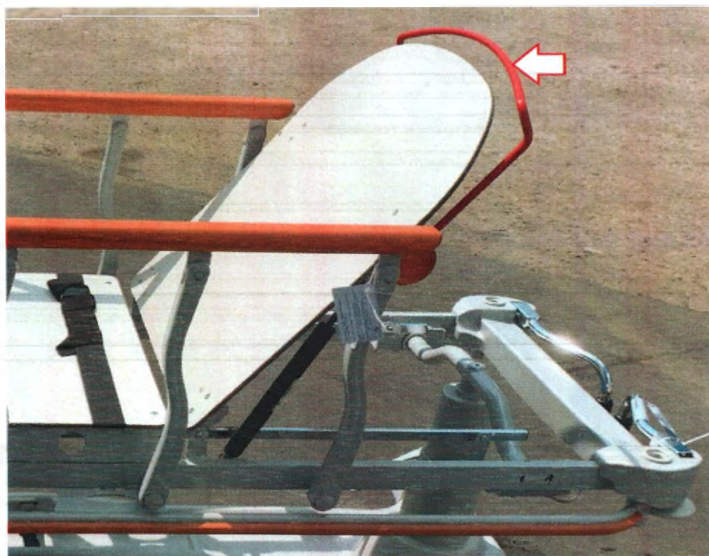
Положение Анти-Тренделенбург

Для установки лежа в положение Анти-тренделенбург:

- нажимать на педаль (12) до достижения желаемого угла наклона.



Изменение угла наклона спинной секции



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупреждать пациента перед подъемом и опусканием спинной секции.

Регулировка угла наклона спинной секции каталки производится с помощью газовой пружины, которая поднимает секцию. Трехсторонняя рамка-ручка управления пружиной расположена под спинной секцией со стороны головы пациента.

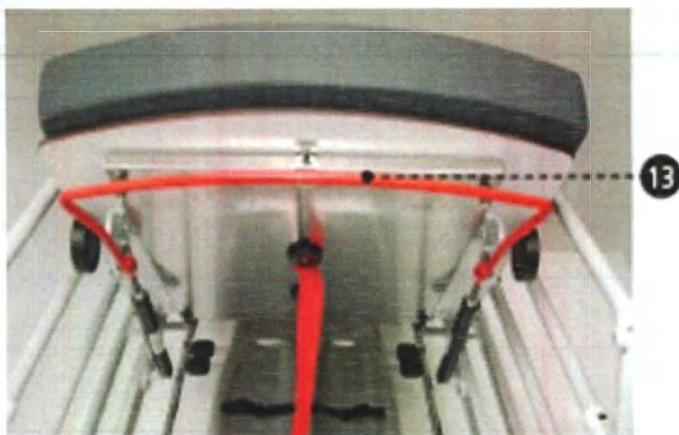
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не помещайте руки и предметы между рамой ложа и спинной секцией. Не регулируйте вручную подвижные части и следуйте инструкциям.

Чтобы **поднять** спинную секцию:

- нажать одной рукой на ручку (13), придерживая другой рукой поднимающуюся спинную секцию;
- отпустить ручку при достижении желаемого положения спинной секции.

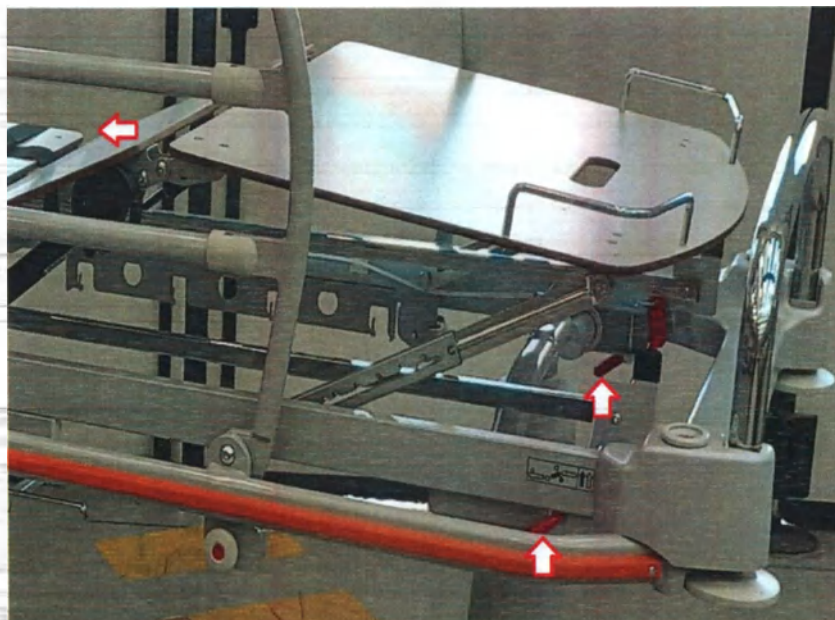
Чтобы **опустить** спинную секцию:

- нажать одной рукой на ручку (13) и надавливая другой рукой на спинную секцию отпустить ее до нужного положения;
- после этого отпустить ручку, зафиксировав секцию.



Схематическое изображение регулировки секции на раме каталки

Изменение угла наклона бедренной секции (для каталки в варианте исполнения: BT1405)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупреждать пациента перед подъемом и опусканием тазобедренной секции.

Регулировка угла наклона тазобедренной секции производится с помощью двусторонней ручки (24) рамы каталки в основании ножной секции, приводящей в действие газовую пружину.

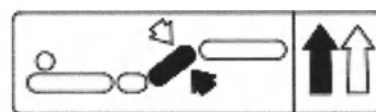
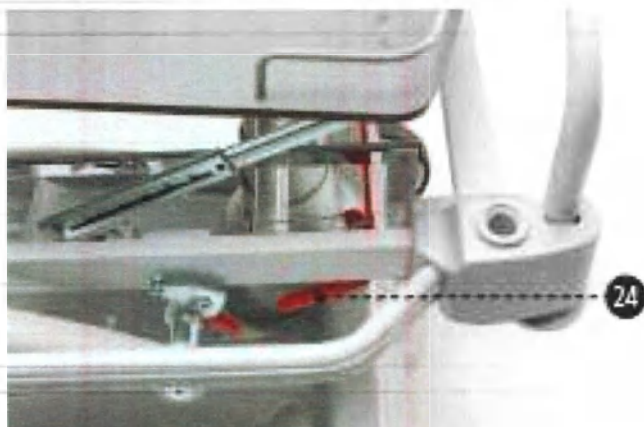
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не помещайте руки и предметы между рамой ложа и бедренной секцией. Не регулируйте вручную подвижные части и следуйте инструкциям.

Чтобы **поднять** тазобедренную секцию:

- нажать на ручку (24) придерживая рукой поднимающуюся бедренную секцию;
- отпустить ручку при достижении желаемого наклона.

Чтобы **опустить** бедренную секцию:

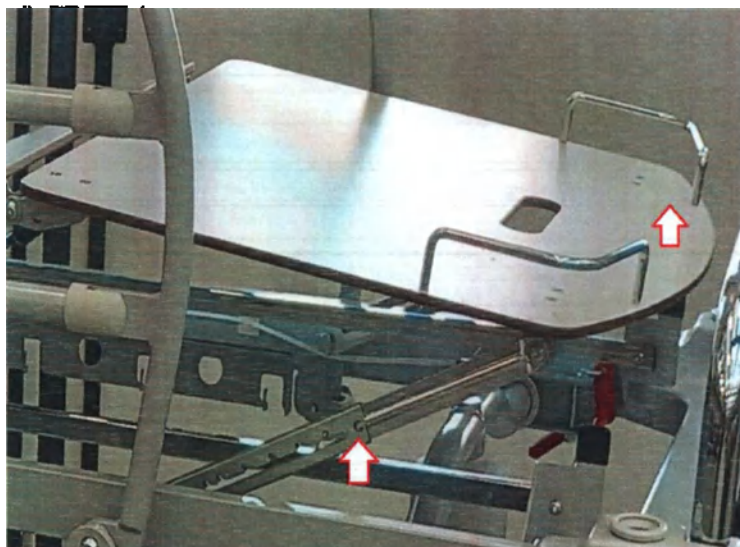
- нажать на ручку (24) и надавливая рукой на бедренную секцию отпустить ее до нужного положения, после этого отпустить ручку, зафиксировав секцию.



Схе
мат

иическое изображение
регулировки секции на раме
каталки

Изменение угла наклона ножной секции (BT1405)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупреждать пациента перед изменением положения ножной секции.

Регулировка наклона ножной секции производится вручную с помощью механизма «гребенки» и путем подтягивания ножной секции вверх рукой за рамку ограничителя матраса.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не отпускать руку, не убедившись в полной блокировке механизма.

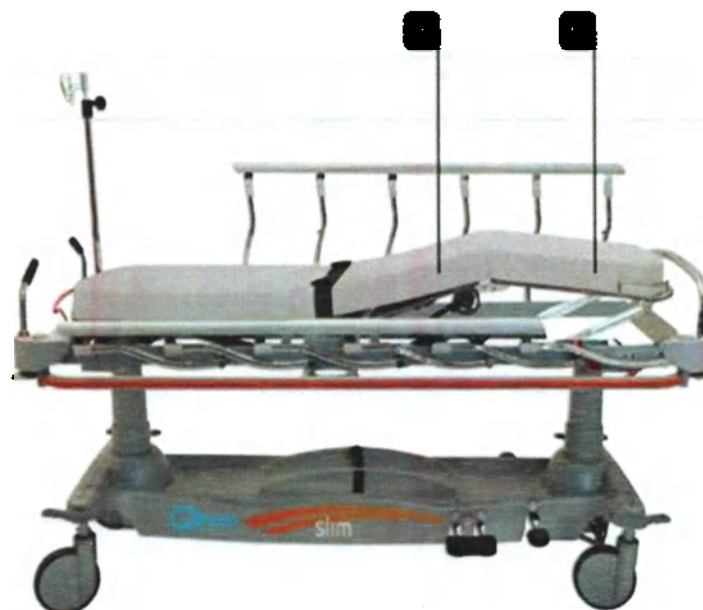
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не помещать руки и предметы между рамой ложа и ножной секцией.

Чтобы **поднять** ножную секцию:

- взяться за секцию или за рамку ограничителя матраса рукой и поднять ее до требуемого положения, убедившись в надежной фиксации.

Чтобы **опустить** ножную секцию:

- приподнять секцию, чтобы разблокировать механизм, после чего плавно опустить до горизонтального положения.



Подъем и опускание боковых ограждений

Боковые ограждения регулируются вручную и гарантируют безопасность пациента с помощью системы блокировки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупреждать пациента перед осуществлением любой регулировки.

Для того, чтобы **опустить** боковые ограждения:

- удерживая боковое ограждение одной рукой, второй нажать на рычаг механизма разблокировки (15);
- плавно опустить ограждение.

Для того чтобы **поднять** боковые ограждения:

- взяться за верхнюю горизонтальную перекладину и потянуть до максимальной высоты;
- механизм блокировки сработает и будет удерживать боковое ограждение в вертикальном положении.

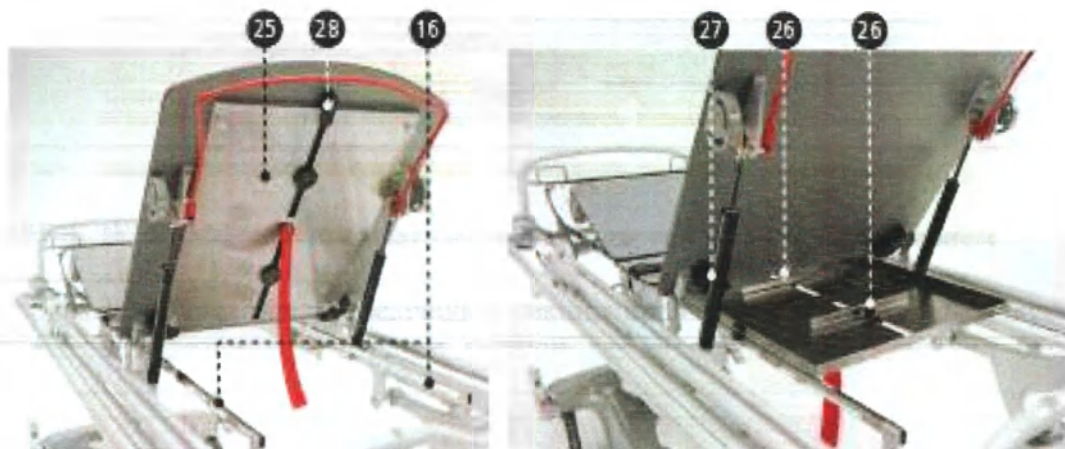


Выполнение рентгеноскопии на каталке

Под секциями каталки устанавливается **Держатель рентгеновской кассеты из нержавеющей стали (25)** (каталожный номер **BT0055**), перемещающийся по соответствующим направляющим (**16**), для максимального удобства проведения рентгеноскопии в желаемом положении.

Для проведения рентгеноскопии:

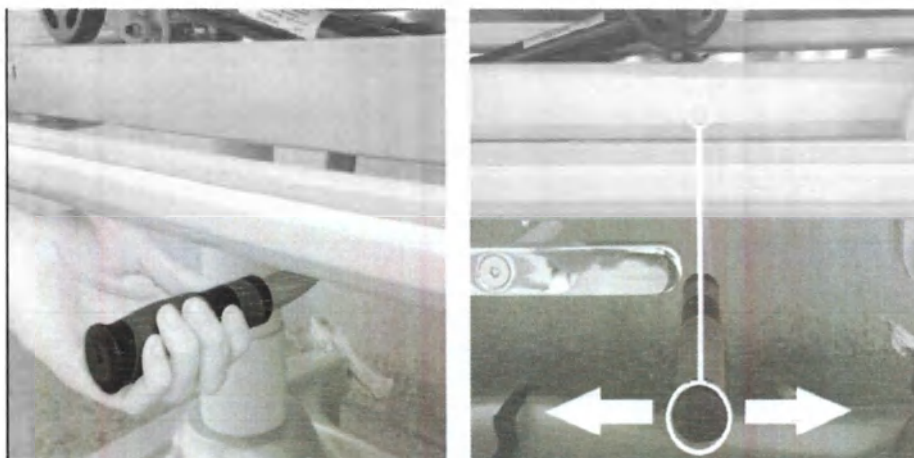
- заблокировать колеса;
- поднять спинку и установить держатель рентгеновской кассеты из нержавеющей стали (каталожный номер BT0055) на направляющие (**16**) у основания головной секции;
- установить рентгеновскую кассету в крепления (**26**);
- переместить держатель рентгеновской кассеты из нержавеющей стали (каталожный номер BT0055) по направляющим (**16**) до требуемого положения, потянув за ремешок.



Для проведения рентгеноскопии по всей длине ложа необходимо использовать **Держатель рентгеновской кассеты для ложа с ручьяткой** (каталожный номер **BT0056**)

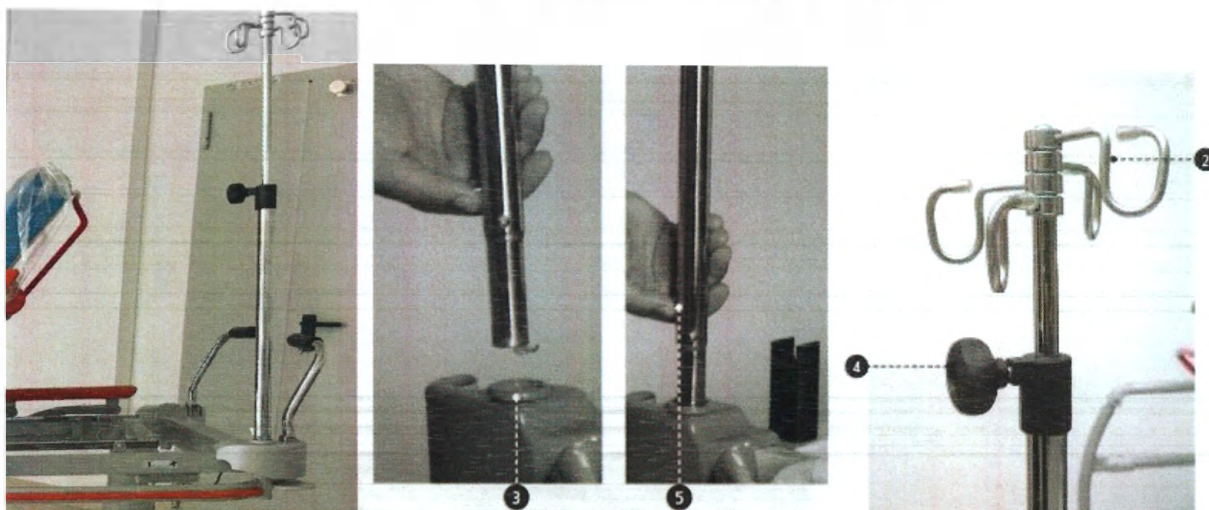
Держатель рентгеновской кассеты BT0056 перемещается по паре направляющих, прикрепленных к нижней части ложа, и может быть зафиксирован в любом положении благодаря блокировочной системе, воздействующей непосредственно на направляющие.

Необходимо приподнять ручьятку, чтобы переместить держатель, а затем отпустить ее, чтобы зафиксировать в желаемом положении.



Принадлежности

Инфузионная стойка с 4-мя крюками (каталожный номер ВТ0060)



Место установки изделия

Инфузионная стойка устанавливается на каталку в одну из втулок, находящихся в 4-х углах на раме каталки.

Установка инфузионной стойки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Установка этого изделия должна проводиться квалифицированным персоналом.

Чтобы **установить** инфузионную стойку:

- вставить основание стержня инфузионной стойки во втулку (3) нажав при этом на рычажок блокировки (5).

Чтобы **снять** инфузионную стойку:

- нажать на рычажок блокировки (5) и вытащить инфузионную стойку.

Чтобы **отрегулировать** инфузионную стойку:

- повернуть ручку регулировки высоты (4) против часовой стрелки;
- отрегулировать высоту стойки, подняв или опустив ее до желаемой высоты;
- повернуть ручку регулировки высоты (4) по часовой стрелки;
- Повесить емкость с раствором за ее держатель на один из крючков (2).

Использование изделия

ВНИМАНИЕ! Не используйте инфузионную для любых иных целей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда убедитесь в том, что крючки инфузионной стойки установлены в продольном направлении с каталкой, чтобы снизить риск зацепления крючками.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Каждый раз перед использованием убедитесь в правильной установке инфузионной стойки.

Инфузионная стойка может быть закреплена на каталке в предназначенных для нее держателях как показано на рисунке ниже.



Кронштейн со столиком для монитора (каталожный номер BT0027)



Место установки изделия

Кронштейн должен устанавливаться в ножном торце каталки. Рекомендуется провести установку до начала использования каталки.

Установка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Установка этого изделия должна проводиться квалифицированным персоналом

Чтобы установить кронштейн:

- возьмите изделие двумя руками и установите штифты труб в две втулки в изножье каталки;
- убедитесь в устойчивости его крепления.

Чтобы использовать кронштейн:

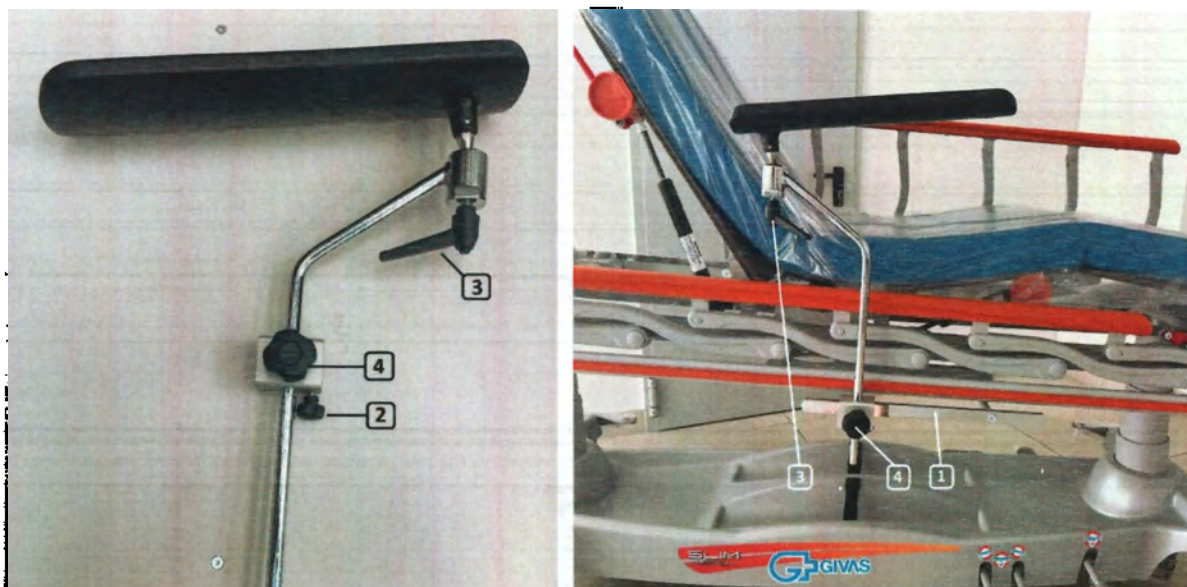
- разверните полку до горизонтального положения;
- убедитесь в ее устойчивости;
- установите прибор или инструмент на полку и закрепите его при помощи ремней.

Использование изделия

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Убедитесь каждый раз, что изделие хорошо закреплено на каталке.

ВНИМАНИЕ! Не используйте изделие для любых иных целей.

Опора под руку (каталожный номер BT0080)



Использование изделия

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Поместите изделие в легкодоступное для медицинского персонала место.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не используйте изделие для любых иных целей.

Установка:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Установка этого изделия должна проводиться квалифицированным персоналом

- Ослабьте фиксирующую ручку замка (2) опоры под руку, вращая ее против часовой стрелки и установите фиксатор с пазом на направляющую держателя для принадлежностей BT0075 (1);
- Переместите опору под руку вдоль рамы каталки по направляющей держателя для принадлежностей BT0075 до требуемого положения и зафиксируйте замок опоры при помощи фиксирующей ручки (2), вращая ее по часовой стрелке;

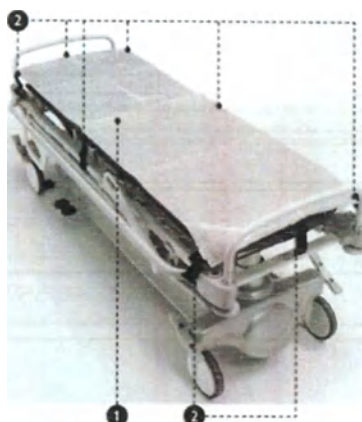
Чтобы отрегулировать положение анатомической части опоры для руки:

- Ослабьте фиксирующую ручку шарового зажима (3), повернув ее против часовой стрелки;
- Разверните опору под руку в желаемое положение;
- Затяните фиксирующую ручку шарового зажима (3), повернув ее по часовой стрелке.

Для регулировки высоты:

- Ослабьте зажимной винт стержня, повернув ручку (4) против часовой стрелки;
- Отрегулируйте высоту опоры под руку;
- Затяните зажимной винт стержня, повернув ручку (4) по часовой стрелке.

Транспортировочное полотно для переноски пациента (каталожный номер ZBC01200)



Название частей:

1. Подкладка;
2. Ручки для переноски.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Поместите изделие в легкодоступное для медицинского персонала место.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не используйте изделие для любых иных целей.

Использование изделия

Транспортировочное полотно для перемещения пациента предназначено для использования медицинским персоналом.

Использовать транспортировочное полотно только как предусмотрено настоящим руководством.

Использовать транспортировочное полотно только когда она в хорошем состоянии.

Не использовать транспортировочное полотно для пациентов с переломами или подозрением на повреждение позвоночника.

Использование транспортировочного полотна предполагает участие по крайней мере 4х человек среднего роста в хорошем физическом состоянии и проинструктированных о способе использования изделия. Операторы должны иметь достаточную силу в руках, спине и ногах для перемещения пациента с помощью подкладки для перемещения.

Чтобы разместить пациента на транспортировочном полотне:

- разместить транспортировочное полотно рядом с лежащим пациентом, оставив верхний край подкладки выше головы пациента примерно на 10 см;
- скрутить транспортировочное полотно на 2/3 в продольном направлении, разместив ручки для захвата внутри;
- повернуть пациента на бок, придерживая за плечи и бедра;
- разместить скрученное транспортировочное полотно под пациентом;
- повернуть пациента на противоположную сторону;
- развернуть транспортировочное полотно и уложить пациента обратно на спину.

Чтобы перенести пациента:

- захватить транспортировочное полотно за ручки (2), приподнять и перенести одновременно, регулируя распределение нагрузки.

Матрас антистатический, огнеупорный со съемным чехлом (каталожный номер VT0010) или Противопролежневый антистатический и огнеупорный матрас со съемным чехлом (каталожный номер VT0012)



Установка матраса

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Установка должна проводиться квалифицированным персоналом.

Чтобы установить матрас:

- положите матрас на ложе каталки так, чтобы ограничители матраса в ножной секции надежно удерживали его от сползания;
- зафиксируйте матрас крепежными ремнями.

Использование изделия

ВНИМАНИЕ! Не используйте изделие для любых иных целей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием матраса убедитесь, что он правильно размещен на ложе.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда следите за тем, чтобы матрас был хорошо закреплен и не смещался при погрузке пациента на каталку.

Держатель для принадлежностей со стороны ног и/или головы (каталожный номер BT0050)

Использование изделия

ВНИМАНИЕ! Не используйте изделие для любых иных целей.

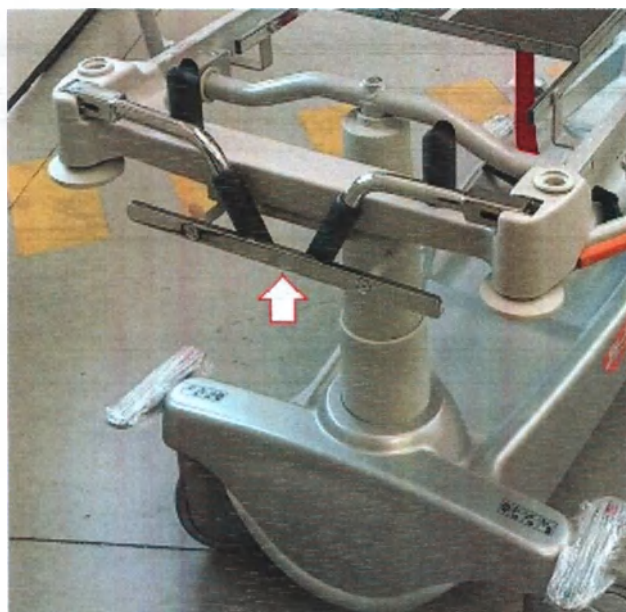
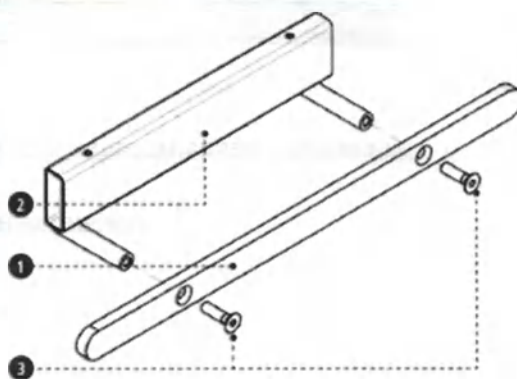
Установка держателя для принадлежностей:

Закрепите держатель для принадлежностей при помощи винтов к раме каталки со стороны головного или ножного торца, как показано на рисунке.



Наименование частей

1. Направляющая для крепления принадлежностей из нержавеющей стали;
2. Держатель для закрепления на раме;
3. Винты для фиксации.



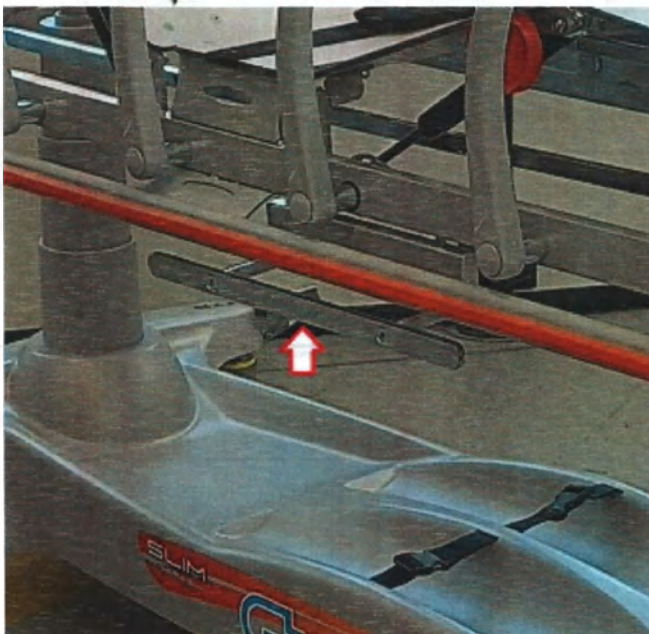
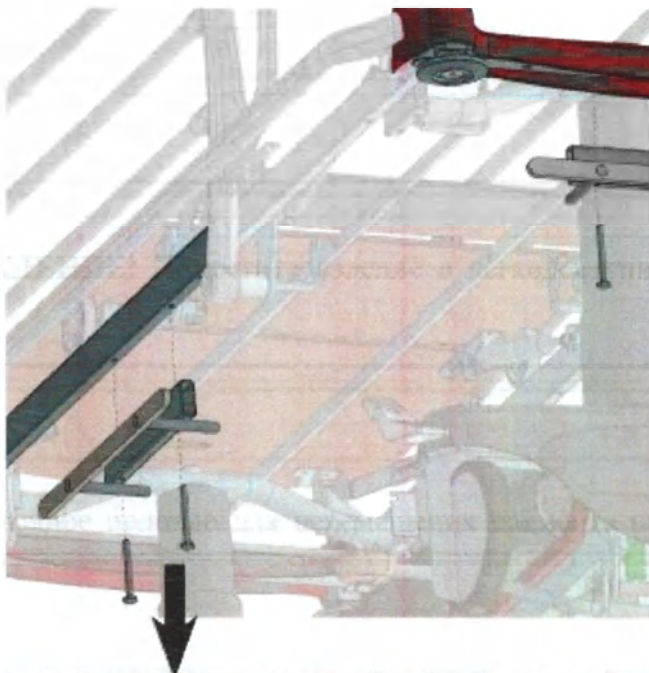
Боковой держатель для принадлежностей (каталожный номер VT0075)

Использование изделия

ВНИМАНИЕ! Не используйте изделие для любых иных целей.

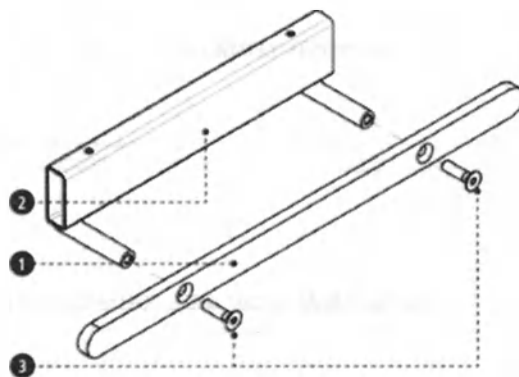
Установка держателя для принадлежностей:

Закрепите боковой держатель для принадлежностей при помощи винтов к раме каталки с правой или левой стороны, как показано на рисунке.



Наименование частей

1. Направляющая для крепления принадлежностей из нержавеющей стали;
2. Держатель для закрепления на раме;
3. Винты для фиксации.



Держатель дренажных мешков (каталожный номер ВТ0070)

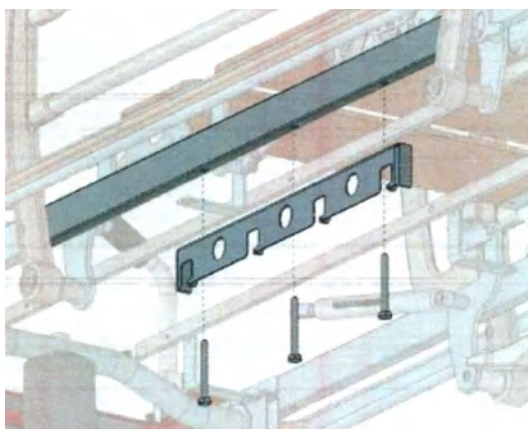


Использование изделия

ВНИМАНИЕ! Не используйте изделие для любых иных целей.

Установка держателя дренажных мешков:

- закрепить держатель дренажных мешков при помощи винтов на раму каталки, как показано на рисунке;
- повесить мешок-мочеприемник на держатель за два кольца, расположенных на мочеприемнике

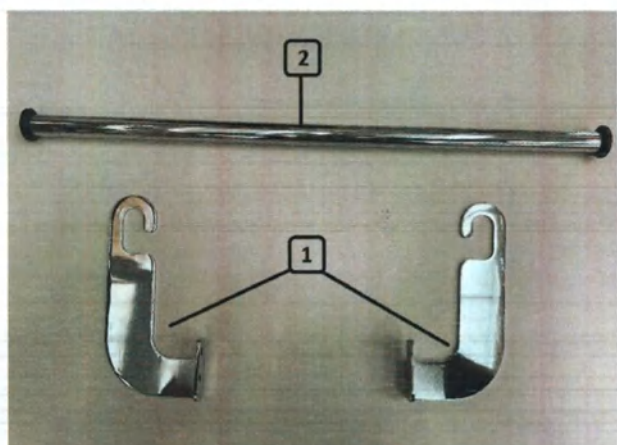


Наименование частей

1. Крючки для мешков;
2. Отверстия для фиксации принадлежности.



Держатель бумажного рулона (каталожный номер BT0045)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Установка этого изделия должна проводиться квалифицированным персоналом.

Чтобы установить держатель бумажного рулона:

- закрепить опоры держателя (1) к раме каталки с помощью винтов;
- надеть рулон бумаги на стальную хромированную трубку (2) и установить трубку с рулоном бумаги на опоры держателя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Поместите изделие в легкодоступное для медицинского персонала место.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не используйте изделие для любых иных целей.

Доска для массажа сердца (каталожный номер ВТ0035)



Использование изделия

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Установка этого изделия должна проводиться квалифицированным персоналом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Поместите изделие в легкодоступное для медицинского персонала место.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не используйте изделие для любых иных целей.

Поместить доску для массажа сердца под грудной отдел пациента.

БЕЗОПАСНОСТЬ

Общие положения

ВНИМАНИЕ! Неправильное использование и техническое обслуживание могут нанести вред людям и изделию.

- Используйте и обслуживайте изделие только в соответствии с инструкциями в данном руководстве.
- На ровных поверхностях, с пациентами и операторами среднего роста каталки могут перемещаться одним оператором.
- Непредвиденные обстоятельства или чрезмерный вес пациента могут потребовать использования дополнительного персонала для обеспечения комфорта и безопасности пациента.
- Не используйте каталки не по назначению.
- Предупреждайте пациента всякий раз, прежде чем производить регулировки каталок.
- Никогда не оставляйте каталку без присмотра, когда на ней находится пациент.
- Сохраните это руководство для информации и обучения персонала.
- Передайте его вместе с изделием в случае продажи или передачи новым пользователям.

Техническое обслуживание и ремонт

Периодические проверки

Пользователи должны проверять каталки не реже одного раза в год; осмотр должен включать визуальный поиск любого повреждения, которое может поставить под угрозу целостность и надлежащее функционирование изделия. Такие как:

- затяжка винтов;
- корректное функционирование, согласно главе «Эксплуатация изделия»;
- правильная установка и закрепление любых принадлежностей;
- проверка колес и тормозов.

ВНИМАНИЕ! Если обнаружено какое-либо повреждение, немедленно выведите изделие из эксплуатации, пока не будет проведен ремонт или замена.

Очистка

Очистку загрязнений поверхностей каталки **необходимо проводить каждые 30 дней** путём протирания ветошью, смоченной в воде.

- очистите металлические детали водой с мылом, тщательно промойте и высушите, затем нанесите с помощью салфетки автомобильный воск;
- очистите детали из резины водой с мылом, промойте и высушите их полностью, затем обработайте их силиконовой смазкой;
- смажьте все скользящие детали белой литиевой смазкой.
- удалите излишки смазки перед возвратом в эксплуатацию.
- проведите функциональную проверку.

Смазка

Убедитесь, что соединенные или подвижные части регулярно смазываются, чтобы избежать внезапных стопоров и поломок. Обработывайте их каждые 2-3 месяца спреем со смазочными, моющими и антикоррозионными свойствами.

Регулировка

Каждые 2-3 месяца проверяйте, чтобы все винты были затянуты, проверьте тормозную систему, в случае ее неэффективного функционирования осуществить регулировку на каталках с фиксированной высотой. Ежегодно проводите осмотры всех подвижных частей, особенно для каталки, подвергающихся интенсивному использованию: вышеупомянутые элементы не должны иметь признаков износа.

Ремонт каталки включает в себя замену пришедших в негодность деталей, если они не выполняют функции устройств, обеспечивающих полную функциональность каталки.

ОПИСАНИЕ СТЕРИЛИЗАЦИИ

Медицинское изделие не стерильно.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Дезинфекцию поверхностей каталки проводится путём протирания ветошью, смоченной в растворе дезинфицирующего средства с периодичностью, регламентированной утвержденным внутренним порядком проведения санитарной обработки в медицинской организации, в помещениях которой размещено изделие.

ДАННЫЕ О МАРКИРОВКЕ МИ

Каталка медицинская для перевозки пациентов, в вариантах исполнения: ВТ1205, ВТ1405, и их принадлежности имеет маркировки.

Маркировка-наклейка производителя на каталку медицинскую, расположена на ее раме и содержит следующую информацию:

- логотип производителя;
- номер по каталогу;
- вариант исполнения;
- код партии;
- серийный номер;
- штрих-код
- дата изготовления;
- Безопасная рабочая нагрузка;
- Максимальный вес пациента;
- Qr-код;

- символы: «Изготовитель»; «Обратитесь к руководству по эксплуатации»; «Медицинское изделие»; «Знак соответствия ЕС»; «Безопасная рабочая нагрузка»; «Максимальный вес пациента»; «Уникальный идентификатор изделия»; «Номер по каталогу»; «Код партии»; «Дата изготовления»; «Серийный номер».

 Viale Veneto, 2 Saonara (PD) Italy www.givas.it		  	
REF MOD - XXXXXX	LOT XXXXXX	 Kg = xxx	 (01) xxxxxxxxxxxxxx (10) xxxxxx (11) xxxx00 (21) xxxxxxxxxxxxxx
PROD. - XXXXXXXXXXXX	 xx/xxxx	 Kg = xxx	
SN 0011321589 		 Kg = xxx	

Макет маркировки производителя, расположенной на каталке.

На русскоязычной маркировке, расположенной на каталке, нанесена следующая информация:

- наименование и вариант исполнения медицинского изделия;
- наименование и адрес производителя;
- наименование и адрес уполномоченного представителя производителя на территории РФ;
- номер регистрационного удостоверения;
- символ «Осторожно»;
- символ «Обратитесь к руководству по эксплуатации»;

Каталка медицинская для перевозки пациентов, в варианте исполнения: BT1405, с принадлежностями

Регистрационное удостоверение № _____

Производитель: GIVAS – SOCIETA' A RESPONSABILITA' LIMITATA
 «ДЖИВАС – СОЧЕТА А РЕСПОНСАБИЛИТА ЛИМИТАТА»
 Адрес: SAONARA (PD) VIALE VENETO, 2
 CAP 35020 HAMLET: VILLATORA, (Италия).

Уполномоченный представитель производителя на территории РФ:
 Общество с ограниченной ответственностью «ТВИНЛАЙН» (ООО «ТВИНЛАЙН»)
 Адрес: Россия, 129344, г. Москва, ул. Верхоянская, д.18, к. 2, помещ. 2, комната 1
 Тел.: +7 495 258-75-12; 8-800 500-79-27
 Email.: twinline@mail.ru




Макет русскоязычной маркировки на примере медицинского изделия «Каталка медицинская для перевозки пациентов, в варианте исполнения: BT1405, с принадлежностями».

Маркировка производителя на принадлежности, содержит следующую информацию:

- логотип производителя;
- номер по каталогу;
- вариант исполнения;
- код партии;
- серийный номер;
- штрих-код
- дата изготовления;
- Безопасная рабочая нагрузка
- символы: «Изготовитель»; «Обратитесь к руководству по эксплуатации»; «Медицинское изделие»; «Знак соответствия ЕС»; «Безопасная рабочая нагрузка»; «Номер по каталогу»; «Код партии»; «Дата изготовления»; «Серийный номер».

 Viale Veneto, 2 Saonara (PD) Italy www.givas.it		  	
REF MOD - XXXXXX	LOT XXXXXX	 Kg = xxx 	
PROD. - XXXXXXXXXX	 xx/xxxx		
SN xxxxxxxxxxxx 			

Макет маркировки производителя на принадлежность

На русскоязычной маркировке, расположенной на принадлежностях, нанесена следующая информация:

- наименование и каталожный номер принадлежности;
- наименование и адрес производителя;
- наименование и адрес уполномоченного представителя производителя на территории РФ;
- номер регистрационного удостоверения;
- символ «Осторожно»;
- символ «Обратитесь к руководству по эксплуатации»;

Держатель бумажного рулона (каталожный номер BT0045)

Регистрационное удостоверение № _____

Производитель: GIVAS – SOCIETÀ A RESPONSABILITÀ LIMITATA

«ДЖИВАС – СОЧЕТА А РЕСПОНСАБИЛИТА ЛИМИТАТА»

Адрес: SAONARA (PD) VIALE VENETO, 2

CAP 35020 HAMLET: VILLATORA, (Италия)

Уполномоченный представитель производителя на территории РФ:

Общество с ограниченной ответственностью «ТВИНЛАЙН» (ООО

«ТВИНЛАЙН»)

Адрес: Россия, 129344, г. Москва, ул. Верхоянская, д.18, к. 2, помещ. 2,
комната 1

Тел.: +7 495 258-75-12; 8-800 500-79-27

Email: twinline@mail.ru



Макет русскоязычной маркировки, на примере принадлежности: «Держатель бумажного рулона (каталожный номер BT0045)»

На русскоязычной маркировке транспортной упаковки, которая включает следующую информацию:

- наименование и вариант исполнения медицинского изделия;
- комплектность поставки;
- наименование и адрес производителя;
- наименование и адрес уполномоченного представителя производителя на территории РФ;
- номер регистрационного удостоверения;
- габаритные размеры;
- масса (брутто);
- символы «Верх», «Не допускать воздействия влаги», «Температурный диапазон», «Диапазон влажности».

**Каталка медицинская для перевозки пациентов,
в варианте исполнения: BT1205, с принадлежностями**

Каталка медицинская для перевозки пациентов BS1205, в составе:

1. Каталка медицинская для перевозки пациентов BT1205 – 1 штука;
2. Ложе из рентгенопрозрачного HPL ламината, марки BT – 1 штука;
3. Колесное основание из 4-х колес Ø 200 мм, 2 колеса антистатические (каталожный номер BT0015 – 1 штука;
4. Бамперы защитные круглые – 4 штуки;
5. Бамперы защитные боковые – 2 штуки;
6. Матрас антистатический, огнеупорный со съемным чехлом (каталожный номер BT0010) – 1 штука;
7. Складные вертикальные боковые ограждения – 2 штуки;
8. Складные ручки со стороны ног и/или головы (каталожный номер BT0040) – 2 штуки;
9. Держатель бумажного рулона (каталожный номер BT0045) – 1 штука;
10. Держатель рентгеновской кассеты для ложа с ручкой (каталожный номер BT0056) – 1 штука;
11. Держатель для принадлежностей со стороны ног и/или головы каталожный номер BT0050) – 2 штуки;
12. Боковой держатель для принадлежностей (каталожный номер BT0075) – 2 штуки;
13. Держатель дренажных мешков (каталожный номер BT0070) – 2 штуки;
14. Крепление держателя рентгеновских кассет для спинной секции (каталожный номер BT0065) – 4 штуки;
15. Инclinометры (каталожный номер BT0088) – 2 штуки;
16. Руководство по эксплуатации – 1 штука.

Принадлежности:

1. Инфузионная стойка с 4-мя крюками (каталожный номер BT0060) – 1 штука;
2. Поручень для перемещения со стороны ног и/или головы (каталожный номер BT0030) – 2 штуки;
3. Кронштейн со столиком для монитора (каталожный номер BT0027) – 1 штука;
4. Держатель рентгеновской кассеты из нержавеющей стали (каталожный номер BT0055) – 1 штука;
5. Доска для массажа сердца (каталожный номер BT0035) – 1 штука;
6. Опора под руку (каталожный номер BT0080) – 1 штука;
7. Транспортное полотно для переноски пациента (каталожный номер ZBC01200) – 1 штука.

Регистрационное удостоверение № _____

Производитель: GIVAS – SOCIETÀ A RESPONSABILITÀ LIMITATA

«ДЖИВАС – СОЧЕТА А РЕСПОНСАБИЛИТА ЛИМИТАТА»

Адрес: SAONARA (PD) VIALE VENETO, 2

CAP 35020 HAMLET: VILLATORA, (Италия)

Уполномоченный представитель производителя на территории РФ:

Общество с ограниченной ответственностью «ТВИНЛАЙН» (ООО «ТВИНЛАЙН»)

Адрес: Россия, 129344, г. Москва, ул. Верхоянская, д.18, к. 2, помещ. 2, комната 1

Тел.: +7 495 258-75-12; 8-800 500-79-27

Email: twinline@mail.ru

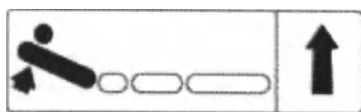
Габаритные размеры – XXX x XXX x XXX мм

Масса (брутто) – XXX кг

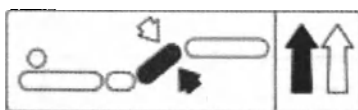


*Макет русскоязычной маркировки транспортной упаковки на примере медицинского изделия:
«Каталка медицинская для перевозки пациентов, в варианте исполнения: BT1205, с принадлежностями».*

Другие обозначения производителя на изделии:



Подъем и опускание спинки



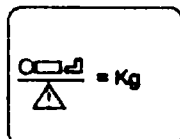
Подъем и опускание головной секции



Экстремальная
кнопка остановки



Внимание!
Опасно!



Максимальная масса
тела пациента



Блокировка
Разблокировка
тормозов



Педаль управления – обратное
положение Тренделенбурга



Педаль опускания ложа

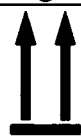
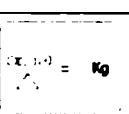


Педаль управления –положение
Тренделенбурга



Педаль поднятия ложа

Символы, используемые на маркировке изделия:

Символ	Обозначение
	Не допускать воздействия влаги
	Верх
	Изготовитель
	Дата изготовления
	Код партии
	Серийный номер
	Осторожно
	Обратитесь к руководству по эксплуатации»;
	Максимальный вес пациента

	Знак соответствия ЕС
 Kg = xxx	Безопасная рабочая нагрузка
	Номер по каталогу
	Диапазон влажности
	Температурный диапазон
	Медицинское изделие
	Уникальный идентификатор изделия
MEDICAL DEVICE	Медицинское изделие
HANDLE WITH CARE	Обращаться осторожно
 FRAGILE	Хрупкое
SLIM —SERIES—	Рекламная информация, указывающая на отнесение медицинского изделия к линейке продуктов с размерами меньше классических
	Логотип производителя

ДАННЫЕ ОБ УПАКОВКЕ

Упаковка обеспечивает защиту каталки медицинской и ее принадлежностей от воздействия механических и климатических факторов во время транспортировки и хранения. Каталка совместно с принадлежностями упаковывается вместе с руководством по эксплуатации в транспортную упаковку - картонную коробку.

Технические характеристики упаковки медицинского изделия:

Примечание: допустимое отклонение массогабаритных характеристик составляет $\pm 10\%$.

Наименование	Габаритные размеры (см)	Масса (кг)
Каталка медицинская для перевозки пациентов, в варианте исполнения: BT1205	215x85x90	Не более 170
Каталка медицинская для перевозки пациентов, в варианте исполнения: BT1405	215x85x90	Не более 170

ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ И ХРАНЕНИЮ

Хранить каталку в сухом месте, свободном от губительного воздействия температуры, влажности, вентиляции, солнечных лучей, пыли и воздуха, содержащего соль.

Берегите от попадания влаги.

Транспортировка изделия может осуществляться следующими видами: автомобильный, железнодорожный, морской, воздушный, при температурном режиме, указанном ниже и соблюдением следующих условий:

Условия окружающей среды	Условия транспортировки	Условия хранения
Температура	-10°C до +50°C	-10°C до +50°C
Относительная влажность	От 20% до 75%	От 20 % до 75%
Атмосферное давление	200 - 1060 гПа	200 - 1060 гПа

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Условия окружающей среды	Условия эксплуатации
Температура	От +0°C до + 50°C
Относительная влажность	От 10 % до 90%
Атмосферное давление	200 - 1060 гПа

ПОРЯДОК И УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ ИЛИ УНИЧТОЖЕНИЯ МИ

Каталку медицинскую, принадлежности и упаковку утилизируют как отходы класса А по СанПиН 2.1.3684-21 или как твердые бытовые отходы.

ДАННЫЕ ПО СРОКУ СЛУЖБЫ

Каталка медицинская для перевозки пациентов, в вариантах исполнения: BS1500, BS1504, BS1512, BT1205, BT1405, с принадлежностями рассчитана на 10-летний срок службы.

ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Гарантийный срок эксплуатации – 2 года.

Гарантийный срок хранения изделий – 2 года.

- Гарантия недействительна в случае обращения не в сервисную службу;
- Гарантия недействительна в случае вмешательства в конструкцию приспособления, которое не соответствует руководству по эксплуатации;
- Гарантия недействительна в случае неправильной эксплуатации приспособления или его использования не по назначению;
- Гарантия недействительна в случае внесения каких-либо изменений в конструкцию изделия.

СВЕДЕНИЯ О РЕКЛАМАЦИЯХ

Уполномоченный представитель производителя:

Общество с ограниченной ответственностью «ТВИНЛАЙН» (ООО «ТВИНЛАЙН»)

Россия, 129344, г. Москва, ул. Верхоянская, д.18, к. 2, помещ. 2, комната 1

+7 495 258-75-12; 8-800 500-79-27

twinline@mail.ru

ПЕРЕЧЕНЬ ПРИМЕНЯЕМЫХ НАЦИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ СТАНДАРТОВ С ЦЕЛЮ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ, ЭФФЕКТИВНОСТИ И КАЧЕСТВА МИ

Международные стандарты, которые распространяются на медицинское изделие

UNI EN ISO 9001:2015	Системы менеджмента качества. Требования
UNI CEI EN ISO 13485:2016	Система Управления Качеством
ISO 14001:2015	Системы экологического менеджмента. Требования и руководство по применению
UNI CEI EN ISO 14971:2020	Медицинские изделия – Применение процессов управления рисками к медицинским изделиям
EN ISO 15223-1:2012	Изделия медицинские. Символы, применяемые при маркировании
EN ISO 10993-5:2009	Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 5. Исследования на цитотоксичность методами in vitro
EN ISO 10993-10:2023	Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 10. Исследования сенсибилизирующего действия
IEC 62366-1:2015	Изделия медицинские. Часть 1. Проектирование медицинских изделий с учетом эксплуатационной пригодности

Национальные стандарты РФ, которые распространяются на медицинское изделие

ГОСТ ISO 10993-5-2023	Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 5. Исследования на цитотоксичность методами in vitro
ГОСТ ISO 10993-10-2023	Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 10. Исследования сенсибилизирующего действия
ГОСТ 31209-2003	Контейнеры для крови и её компонентов. Требования химической и биологической безопасности и методы испытаний
ГОСТ Р 50444-2020	Приборы, аппараты и оборудование медицинские. Общие технические требования
ГОСТ Р 52770-2023	Изделия медицинские. Система оценки биологического действия. Общие требования безопасности
ГОСТ Р МЭК 62366-1-2023	Изделия медицинские. Часть 1. Проектирование медицинских изделий с учетом эксплуатационной пригодности
ГОСТ Р ИСО 15223-1-2023	Изделия медицинские. Символы, применяемые для передачи информации, предоставляемой изготовителем. Часть 1. Основные требования

/Логотип/
ДЖИВАС
Здоровье и комфорт для людей

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

«ДЖИВАС – СОЧЕТА А РЕСПОНСАБИЛИТА ЛИМИТАТА»
Номер плательщика НДС IT01498810280

САОНАРА (ПАДУЯ), ВИАЛЕ ВЕНЕТО, 2
35020 ХАМЛЕТ: ВИЛЛАТОРА, Италия

«УТВЕРЖДАЮ»

Председатель совета директоров
(должность)

Берто Сильвио
(имя)

/подпись/
(подпись)

19.11.2024 г.
(«день» месяц (цифрами))

/Штамп:
«ДЖИВАС с.р.л»
Виале Венето, 2 – ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС – 35020
САОНАРА (ПАДУЯ)
Тел. 049 8790710 – 8790199 – Факс 049 8790711
Номер плательщика НДС IT01498810280 – ИНН 164285/

/Круглая печать:
Префектура г. Падуя/

Герб Итальянской Республики

Префектура г. Падуя
Территориальный орган Правительства
Зона IV - Отдел легализации

**ПРЕФЕКТУРА
ТЕРРИТОРИАЛЬНЫЙ ОРГАН ПРАВИТЕЛЬСТВА
ПАДУЯ**

АПОСТИЛЬ

(Гаагская конвенция от 05 октября 1961 года)

1. Страна: **ИТАЛИЯ**

Настоящий официальный документ

2. подписан **ЧЕЛЕГАТО ЭРИКА**

3. выступающим в качестве **УПОЛНОМОЧЕННОГО ДОЛЖНОСТНОГО ЛИЦА**

4. скреплен печатью/штампом **ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННОЙ ПАЛАТЫ Г. ПАДУЯ**

Удостоверено

5. в г. Падуя

6. **28.11.2024 г.**

7. кем: **ПРЕФЕКТУРОЙ Г. ПАДУЯ**

8. за номером **4274**

9. Печать/штамп

10. Подпись

/Круглая печать:
Префектура г. Падуя/

/подпись/

/Штамп:
Служащий префектуры по
связям с общественностью
Д-р Розарина Рита Аттисани/

/Марка уплаты пошлины:

Министерство экономики и финансов

ГЕРБОВАЯ МАРКА

16,00 евро

ШЕСТИНАДЦАТЬ/00

Государственная налоговая служба

00024341 0000483D W1JHN001

00001151 22.11.2024 11:03:23

4578-00088 DE45DF4E116BD0A6

ИДЕНТИФИКАТОР: 012301645944541

0 1 23 016459 444 1

{Штрих-код}/

Перевод данного текста выполнен переводчиком Павленко Владиславом Станиславовичем.

Российская Федерация
Город Москва

Семнадцатого декабря две тысячи двадцать четвёртого года

Я, Квитко Федор Александрович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Павленко Владислава Станиславовича.

Подпись сделана в моём присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре № 62/137-н/77-2024-80-985
Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.



Квитко

Ф.А. Квитко

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 1 лист(а)(ов)

Нотариус

Квитко

